



A.N.PO.S.D.I.  
1952

Con il Patrocinio



Città di ORVIETO (TR)

In collaborazione con



Oasi dei Discepoli



DUOMO  
di Orvieto (TR)

# XXII CONGRESSO

127° Raduno A.N.PO.S.D.I.

## ORVIETO 19 - 23 MAGGIO 2022

Orvieto e la sua arte: "Paesaggio del quartiere medievale e il Battesimo di Cristo", che hanno un significato profondo, tra storia di arte sacra e architettura, di cui la città ne è caratteristica; il suo percorso ci offre una grande occasione per accarezzarla con lo sguardo e con la mente per goderne a pieno le sue bellezze.



"ORVIETO" Paesaggio del quartiere medievale - Acquerello su tela - di Elena Ostrica - 2022 ©

## RECITAL di POESIE DIALETTALI Nelle lingue regionali d'Italia

*Raccolta di Poesie declamate durante il XXII Congresso*

## **NINNA NANNA DELLA GUERRA**

*Poesia di Carlo Alberto Salustri – TRILUSSA -*

*Ninna nanna, nanna ninna,  
er pupetto vò la zinna,  
dormi dormi, cocco bello,  
se no chiamo Farfarello,  
Farfarello e Gujermone  
che se mette a pecorone  
Gujermone e Cecco Peppe  
che s'aregge co' le zeppe:*

*co' le zeppe de un impero  
mezzo giallo e mezzo nero;  
ninna nanna, pija sonno,  
che se dormi nun vedrai  
tante infamie e tanti guai  
che succedeno ner monno,  
fra le spade e li fucili  
de li popoli civili.*

*Ninna nanna, tu nun senti  
li sospiri e li lamenti  
de la gente che se scanna  
per un matto che comanna,  
che se scanna e che s'ammazza  
a vantaggio de la razza,  
o a vantaggio de una fede,  
per un Dio che nun se vede,*

*ma che serve da riparo  
ar sovrano macellaro;  
che quer covo d'assassini  
che c'insanguina la tera  
sa benone che la guera  
è un gran giro de quatrini  
che prepara le risorse  
pe li ladri de le borse.*

*Fa la ninna, cocco bello,  
finché dura 'sto macello,  
fa la ninna, che domani  
rivedremo li sovrani  
che se scambieno la stima,  
boni amichi come prima;*

*so' cugini, e fra parenti  
nun se fanno complimenti!  
Torneranno più cordiali  
li rapporti personali  
e, riuniti infra de loro,  
senza l'ombra de un rimorso,*

*ce faranno un ber discorso  
su la pace e sur lavoro  
pe' quer popolo cojone  
risparmiato dar cannone.*

## LACRIME

Pensavo  
di non avere  
più lacrime  
per nulla,  
per nessuno,  
mi sbagliavo!  
Vorrei  
che questo  
pianto  
fosse  
così copioso  
da formare  
un fiume  
d'amore  
fino  
a raggiungere  
Kiev.  
Abbracciare  
i fratelli  
Ucraini,  
piangere con loro  
la morte  
della libertà.

*Mimmo Staltari*



“Lacrime per Kiev”

*Elena Ostrica*



A.N.PO.S.D.I.  
Associazione  
Nazionale  
Poeti e  
Scrittori  
Dialettali

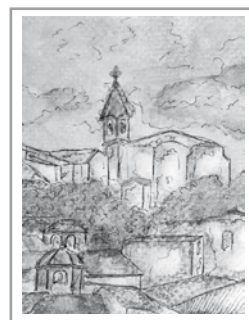
A.N.PO.S.D.I.  
1952

# XXII CONGRESSO

ORVIETO - 19 - 23 MAGGIO 2022

*Recital di Poesie dialettali*

PRIMO GRUPPO



ELENCO POESIE - Declamazione: Venerdì 20 Maggio 2022

COGNOME e NOME	REGIONE	TITOLO POESIA
Guidi Francesco "Checco"	Rep. San Marino	Pri amour
Aldrighi Sergio	Lombardia	Puesie ad ben
Basurto Bruno	Campania	Dint 'a curnice 'argiento
Bernasconi Giuseppe	Lazio	Er gusto d'aritrovasse
Biscione Giuseppe	Basilicata	Alba
Calabrò Pasquale	Calabria	Non comu l'unda ... quandu ...
Di Pietro Potito	Puglia	La gatt'e u sorge
Centorame Gabriele	Abruzzo	Na' vaste a mi
Cocquio Costanza	Lombardia	La ca' su 'l belvedè
Conte Loretta	Campania	Maria, 'a mamma 'e tutt'e mamme
Cutrupi Natale	Calabria	'Na pittura 'n vernaculu
De Biase Eduardo	Campania	Pezziante
De Lisio Candido	Molise	Papà
Grazioli Porfirio	Lazio	Mistero
Delle Grotti Lorenzo	Umbria	La dieta
Di Iaconi Elisabetta	Lazio	Le voci anniscoste
Di Pietro Annito	Puglia	Recurdà pe no' scurdà
Capone Giuseppe	Campania	Amarfe
Nigro Laura	Marche	'Nt j occhi
Izzolino Ugo	Campania	A rrobba ausata

## FRANCESCO (Checco) GUIDI – *REPUBBLICA DA SAN MARINO*

### PRI AMOUR

Pri amour tè làs la tu Tèra,  
e quand agl' j àmbri dla soira  
agl' j anèbia i cunfoin  
e u silinzji l'aiuta i ricòrd,  
u t'amènca la riga azora de mèr  
e al curvi dòulci dla tu Rumàgna;  
di chémp ch' i disègna  
i cuntorni dla campàgna  
so, so... fina e' Mòunt.

Pri amòur te làs la famèja,  
e quand ogni soira  
tu t'arcòì a durmì,  
u t'amènca la vòusa di genitur  
da la cusoina e la carèza dla ma  
ch'la t giva "bòna nòta"  
quand la t rincalzèva al quèrti.

Pri amòur tè rinuncé ma tot quèst,  
e l'è pri st'amòur grànd e curagiòus  
che el tu òm e al tu fiòli  
it duvrà amè e apreze ancòura at piò,  
quand al tu gàmbi stràchi  
al santrà tot e' pois di tu àn  
e al ciòchi grigi di tu cavél  
li s cunfundrà  
s la nèbia del tramòunt.

***PER AMORE** - Per amore hai lasciato la tua Terra, / e quando le ombre della sera /  
annebbiano i confini / e il silenzio aiuta il ricordo, / ti mancano la riga azzurra del  
mare / e le curve dolci della tua Romagna; / dei campi che disegnano / i contorni della  
campagna / salendo... fino al Monte. // Per amore hai lasciato la famiglia, / e quando  
ogni sera / ti raccogli a riposare, / ti manca la voce dei genitori / che arrivava dalla  
cucina e la carezza della mamma / che ti sussurrava "buona notte" / quando ti  
rincalzava le coperte. // Per amore hai rinunciato a tutto questo, / ed è per questo  
amore grande e coraggioso / che il tuo uomo e le tue figlie / ti dovranno amare ed  
apprezzare ancora di più, / quando le tue gambe stanche / sentiranno tutto il peso dei  
tuoi anni / e le ciocche grigie dei tuoi capelli / si confonderanno / con la nebbia del  
tramonto.*

## **SERGIO ALDRIGHI – REGIONE LOMBARDIA**

### **PUEȘIE AD BEN**

Hu catà sù  
an spurtin  
ad piaföch  
par ti.  
Quand at l'hu vèrt  
dașnans  
l'è stada na șvașèra  
da föch artefat  
e hu vist șbilsar  
in di tu òc  
s-cinși ad pueșia.  
I piaföch  
i s'è straminà  
in mila lüșurin  
ma spurtin  
agh l'hu ncur in man  
e al vuria inpiénar  
insiem a ti  
pian, pian  
cun pueșie ad ben.

### ***POESIE D'AMORE***

*Ho raccolto / una sporta / di lucciole / per te. / Quando te l'ho aperta / davanti / è stata  
una cascata / di fuochi artificiali / e ho visto sprizzare / nei tuoi occhi / faville di poesia.  
/ Le lucciole / si sono sparse / in mille luccichii / ma la sporta / ce l'ho ancora in mano /  
e la vorrei riempire / insieme a te / piano, piano / con poesie d'amore.*

## **BRUNO BASURTO – REGIONE CAMPANIA**

### **DINT'A CURNICE 'ARGIENTO**

Papà e Mammà!  
Veco 'o ritratto vuosto  
dint''a curnice 'argiento,  
e m'arricordo quann'ero guaglione.  
Pare nu suonno,  
quant'anne so' passate...!  
E mo, si 'nzerro ll'uocchie,  
me pare 'e ve vedè,'nzieme cu me.  
Io v'arricordo sempe  
allere e chin' 'e vita;  
ma, p''o destino amaro,  
chello ca m'era caro, aggio perduto.  
Papà e Mammà...  
veco 'o ritratto vuosto  
dint''a curnice argiento...  
e se fa sempe cchiù futo  
'o vvacante ca vuje m'ite lassato!

### **NELLA CORNICE D'ARGENTO**

*Papà e mammà! / Vedo il ritratto vostro / nella cornice d'argento, / e mi ricordo  
quando ero ragazzo. / Sembra un sogno, / quanti anni sono passati...! / Ed ora, se  
chiudo gli occhi, / mi sembra di vedervi, insieme con me. / Io vi ricordo sempre / allegri  
e pieni di vita; / ma, poi il destino amaro, / quello che mi era caro, ho perso. / Papà e  
mammà... / vedo il vostro ritratto / nella cornice d'argento... / e si fa sempre più  
profondo / il vuoto che mi avete lasciato.*

## GIUSEPPE BERNASCONI - REGIONE LAZIO

### ER GUSTO D'ARITROVASSE

L'ho vista giù de corda doppo er fatto  
che s'è sentita quasi abbandonata,  
ma nun so' stato io che l'ho scordata:  
quer ch'è successo è corpa de 'no sfratto.

Stava ne lo stanzino e tutt'a un tratto,  
ner rivedé quer corpo suo da fata,  
nun je l'ho fatta più, l'ho abbraccicata  
contento assai de ripijà er contatto.

L'ho stretta ar còre, poi, co tanto affetto,  
j'ho accarezzato er collo co una mano;  
co l'antra mano j'ho sfiorato er petto.

C'era l'accordo, c'era l'armonia  
e ho fatto sorti fòra, piano piano,  
'na canzona... co la Chitarra mia.

### **IL PIACERE DI RITROVARSI**

*L'ho vista giù di corda per il motivo / che pensava di essere stata abbandonata, / invece io non l'avevo scordata: / quel che è successo è conseguenza di un trasloco. // Stava nel ripostiglio e improvvisamente, / rivedendo il corpo suo da fata, / non ho resistito più, l'ho abbracciata / molto felice di risentirne il contatto. // L'ho stretta al cuore, poi, con tanto affetto, / le ho accarezzato il collo con una mano; / con l'altra mano le ho sfiorato il petto. // C'era l'accordo, c'era l'armonia / e ho fatto nascere, piano piano, / una canzone... con la mia chitarra.*



## GIUSEPPE BISCIONE – *REGIONE BASILICATO*

### ALBA

U passëlë, u vërzëllë, u calandrùnë,  
accumbagnatë ra cindë mandulëinë,  
saloutënë u sülë cu na canzùnë,  
quànn'enzë ra la còuna, u matëinë.

Lèggia lèggia ra rë ffrounnë r'u cërsùnë  
n'ariëcëdda frëschä sùna u viulëinë,  
fàcë ra contrabbassë nu vëspùnë  
scundròusë, runzulòusë e sularëinë.

Iè moüsëca, cungirtë, mëludëia,  
sunàta sènza mànë e sènza fiatë;  
së spànnë pë lë vùschë e pë vaddatë

e toù la sindë, quàsë la rëspëirë;  
të uàrd'attournë e, pòurë së no u vëirë,  
rë ssaië: 'ngè Ddëië 'nda st'armunëia.

### ALBA

*Il passero, il verzellino, il calandrone, / accompagnati da cento mandolini, / salutano il sole con una canzone, / quando esce dalla culla, al mattino. // Leggera leggera, dalle fronde della quercia / un'arietta fresca suona il violino, / fa da contrabbasso un vespone / scontroso, brontolone e solitario. // È musica, concerto, melodia, / suonata senza mani e senza fiato; / si diffonde per i boschi e per vallate // e tu la senti, quasi la respiri; / ti guardi intorno e, pur se non lo vedi, / lo sai: c'è Dio in quest' armonia.*

## PASQUALE CALABRÒ – REGIONE CALABRIA

### NON COMU L'UNDA ... QUANDU...

Puru si ssi luntana e non ti viù  
Mamma non sai quantu esti putenti  
'u bbeni chi ti vogghiu... u' sapi DDiu,  
e u' mè cori... tra milli turmenti!

Quandu parru cu ttia... chi ssi luntana,  
luciunu l'occhi e la mè bucca trema...,  
u' cori sbatti... comu 'na campana...,  
non comu l'unda... quando faci rema.

Si sona ddha campana... e tu 'a senti...,  
non jiri a missa pimmi' preghi Ddiu,  
ddhu sonu sugnu jeu... chi nda 'sta menti  
ti parru comu un tempu e mi saziù.

Cusà chi pagarissi 'stu mumentu,  
mi t'aju un pocu ccà...vicinu..ammìa,  
pimmi' mi vidi rridiri... cuntentu...  
e mi ti dicu ancora 'na poisia.

Chidhu chi provu... non t'u sacciu diri  
e no sacciu spiegari... chi paroli...,  
ma, pi' l'eternità... ché senza fini...,  
“Mamma ti portu... intra a 'stu mè cori”.

### NON COME L'ONDA ... QUANDO...

*Anche se sei lontana e non ti vedo, / Mamma non sai quanto è potente / il bene che ti  
voglio... lo sa solo Dio, / ed il mio cuore... fra mille tormenti! // Quando parlo con te...  
che sei lontana, / i miei occhi luccicano e la mia bocca trema..., / il cuore sbatte... come  
una campana..., / non come l'onda... quando tremola appena. // Se senti suonare la  
campana... e tu la senti..., / non andare in chiesa a pregare, perché non c'è Messa, / quel  
suono sono io... che con la fantasia / ti sto parlando come facevo un tempo e son felice.  
// Chissà cosa pagherei in questo momento, / per averti un poco qua... al mio fianco, /  
per farmi vedere... contento... / e per recitarti ancora un'altra poesia. // Quello che  
provo... non te lo so dire / e non lo so spiegare... con le parole..., / ma, per l'eternità...  
che è senza fine..., / “mamma ti porterò... dentro il mio cuore”.*

## POTITO DI PIETRO - REGIONE PUGLIA

### LA GATT'E U SORGE

Ève bbélla grosse la gatte,  
snèlle, flessuose,  
ucchje gruss' e vvrèrde,  
u mand' a strissci'a strisce:  
na tigr' assemegliàve.  
De virne se stennéve  
sop'au péte d'u vrascire,  
d'u fuch' au calle.  
L'ucchje chjudéve,  
une n'aprève poje  
pe cundrellà la parâte,  
gruffelàve nu picche: durméve.  
Tutte na vote scattà,  
ind'a la gradjâte jètte,  
turnà: mmocche tenéve  
nu pòvere surgille.  
U lassà' e s'u metti  
mmizz' ai cciambe,  
u sfrculjàve, u stuzzecà've,  
pazzjàve, facénne finde  
di nnò vedèlle pe falle scappà'.  
De fuscirasinne cercàve  
meserille surgille mbaurite,  
ma sùbbete la tigre  
teràve fore l'ogne  
e sott' ai cciambe  
sémbe s'u remettéve.

Lassà ca se ne fuscésse  
u sorge spavendâte poje,  
ca dind'a nu stanzine  
a refuggiàrese jètte.  
Cum' e na sajète  
u nzegui la gatte,  
turnà nu picche dopo  
che passe felpâte  
atturte guardànnese  
tutta mbettite e gagliarde,  
cum'a cercà' nu bbattamâne,  
mèndre i bbaffe s'alleccàve.

*LA GATTA E IL TOPO - Era molto grande la gatta / snella, flessuosa, / occhi grandi e verdi, / il pelame a strisce: / una tigre somigliava. / D'inverno si stendeva / sul porta braciere, / del fuoco al caldo. / Gli occhi chiudeva, / uno ne apriva poi / per controllare la situazione, / ronfava un po': dormiva. / Improvvisamente un giorno / scattò, nella gradinata andò, / tornò: in bocca aveva / un povero sorcino. / Lo lasciò e lo mise / tra le zampe, / lo molestava, lo stuzzicava, / giocava, facendo finta / di non vederlo per farlo scappare. / Di fuggirsene cercava / misero sorcino impaurito, / ma subito la tigre / tirava fuori le unghie / e sotto alle sue zampe lo rimetteva. / Lasciò che se ne fuggisse / il topo spaventato poi, / che in uno stanzino / a rifugiarsi andò. / Come una saetta / l'inseguì la gatta, / tornò dopo un po' / con passo felpato / attorno guardandosi / tutt'impettita e gagliarda, / come a chiedere un battimani, / nel mentre i baffi si leccava.*

## GABRIELE CENTORAME – REGIONE ABRUZZO

### NA' VASTE A-MI

'Stu monne è tutte belle  
'ghi la lune e 'ghi li stelle  
e di li zone culurète  
seme tutte 'namurete.

Ma quande piove e tira vente  
chi piagne e chi è cuntente.  
Avesse da esse sempre mite  
lu tempe, pi vulè le nostre vite;

'cuscì lu tope di campagne  
gire e rigire e nin sa lagne  
di lu gatte fortunàte  
chi pi' uje ha già magnàte;

ma dumàne... è 'n'atra dàte  
e là ci vo' nova portàte.

### **NON BASTA MAI**

*Questo mondo è tutto bello / con la luna e con le stelle / e delle zone colorate / siamo tutti innamorati. // Ma quando piove e tira vento / chi piange e chi è contento. / Dovrebbe essere calmo / il tempo, per desiderare sempre la vita; // in questo modo il topo di campagna / gira e rigira e non si lamenta / del gatto fortunato / che per oggi ha già mangiato; // ma domani... è un'altra data / e là ci vuole una nuova portata.*

## **COSTANZA COCQUIO – REGIONE LOMBARDIA**

### **LA CÀ SU 'L BELVEDÉ**

L'è bell avegh la cà sù la culina,  
cul bosch dadrée e cul giardin dananz;  
l'uduur di pin mes'ciaa cun l'aria fina  
ma portan la legrìa dent'in di stanz.

Sa veed ul viagg dal suu, quand gh'è 'l seren,  
dal post che 'l nass a 'nduè che 'l sa va a scund  
e a guardà sota pòdi vidé ben  
ul mè paées, ul pussée bell dal mund.

Dopu una piuvisnada a vedi giò  
i tecc ch'inn sbarlusent de lüüs argenta.  
Da nocc ma piaas da rimirà ancamò  
ul mè paées intant che 'l sa indurmenta.

La cà sù la culina l'eva un sogn,  
un sogn che pö l'è diventaa realtà  
e sun chì sül pugiöö a sentì ul bisogn  
de ringrazià, cuntenta, la mia cà.

### ***LA CASA SUL BELVEDERE***

*È bello avere la casa sulla collina / con dietro il bosco ed il giardino davanti; / il profumo dei pini mescolato con l'aria fina / portano l'allegria dentro le stanze. // Si vede il cammino del sole, col cielo sereno, / da dove nasce (alba) a dove va a nascondersi (tramonto), / e guardando sotto posso vedere bene / il mio paese, il migliore del mondo. // Dopo la pioggia vedo giù / i tetti che brillano d'una luce argentea. / Di notte mi piace rimirare ancora / il mio paese mentre si addormenta. // La casa sulla collina era un sogno, / un sogno che poi è diventato realtà / e mi trovo qui sul balcone a sentire il bisogno / di ringraziare, felice, la mia casa.*

## LORETTA CONTE - *REGIONE CAMPANIA*

### MARIA, 'A MAMMA 'E TUTT' 'E MMAMME

Arravugliata dint' 'a nu mantiello russo  
cu 'e ppieghe grosse e 'e reviette durate  
teneva mbraccio nu criaturiello:  
'o Salvatore d' 'o Munno.  
Mo si' nu quadro sfrisato, sfiurato,  
malepatuto 'nfaccia p' 'o criaturo  
'int' 'e vvracce scancellate.  
Tu tiene 'a faccia 'e ogni ccriaturo ucraino,  
tu tiene 'a faccia d' 'a ggente ca sta patenno  
pe na guerra abbenata.  
Suone 'e sirene ca se mmescano c' 'o coro d' 'e pprejarie  
'e 'sti pperzone ca fanno scennere na lacrima  
ncopp' 'a terra lloro marturiata.  
'O schiuoppo d' 'e mbomme fa nzerrà 'stu cielo griggio,  
'o rummore d' 'e cannune fa allarmà o accide ogni pperzona.  
'E core d' 'e ccriature se schiantano e chiagneno  
cercanno 'a faccia cuieta d' 'e mmamme.  
Tu, Maria, si' 'a Mamma 'e tutte 'e mmamme!  
Si' 'a Mamma forte 'e chillu criaturo c' 'a faccia sfrisata,  
scancellata 'a dint' 'e vvracce toje.  
Si' 'a Mamma 'e ogni ccriaturo malepatuto:  
'a mmaggena mbummardata d' 'e gguerre.  
Tu si' 'a Mamma c' 'o core apierto e cuieto ca aunisce  
tutte 'e ccriature 'e 'stu munno ca nun trovano pace.  
Tu, Mamma, si' na fenesta ca s'arape ncopp'a nu munno  
cchiù gghiusto e ccarnale addó s'abbencia 'a nfamità  
e cche vva mmerzo n'urizzonte 'e Pace.

### **MARIA LA MAMMA DI TUTTE LE MAMME**

*Avvolta in un mantello rosso / con pieghe ampie e di bordure dorate / teneva tra le braccia un Bambinello: " il Salvatore del Mondo". / Ora sei un dipinto sfregiato, sfigurato, sofferente nel volto / per il Bambino tra le braccia cancellato. / Tu sei il volto di ogni bambino ucraino, / Tu sei il volto della gente che sta soffrendo per una guerra avventata. / Suono di sirene che si intrecciano con il coro di preghiere / di queste persone che fanno scendere una lacrima sulla loro terra martoriata. / Lo scoppio delle bombe chiudono questo cielo grigio, / Il rumore dei cannoni allarma o uccide ogni persona. / I cuori dei bambini si impauriscono e piangono cercando il volto sereno delle mamme. / Tu, Maria, sei la Mamma di tutte le mamme! / Sei la Mamma forte di quel Bimbo con il volto sfregiato, cancellato nelle braccia tue. / Sei la Mamma di ogni bambino sofferente: / Icona bombardata dalle guerre. / Tu sei la Mamma con il cuore aperto e sereno / che unisce tutti i bambini di questo mondo che non trovano pace. / Tu, Mamma, sei una finestra che si apre su un mondo più giusto e umano dove si avvince ogni infamità / e che va verso orizzonti di Pace.*

## NATALE CUTRUPI - REGIONE CALABRIA

### ‘NA PITTURA ‘N VERNACULU

’Nchianai und’hajiu a casa su ’n collina  
ma conzu pi ll’amici p’u pascuni,  
’ncì ressi ’na vardata apoi o giardinu  
e mi scialai mu vjiu ch’è ’russigghiatu.

Prunari e cirasari su sejiuruti  
anit’e tri pumari e ’a persicara,  
’a ’mbriacara è chi so’ frutti rrusi  
l’arburu c’a mimosa è ancora ggiallu.

Lattuchi e cipuddhjina su ’nferrati,  
’i favi chi piselli su’ ggjà gghjiati,  
’spàriggi ’ndì cughjia ’i lat’o boscu  
’i broccoli e ’i finocchi ormai spicaru.

’Ntà ll’ajioli ’i rosari hann’i bbuttuni,  
i tulipani niri su’ a bon puntu,  
i giacinti jiapriru e ssu c’u rrapu  
profumu di violi spandi attornu.

Mi vitturu “l’amici” e ’mbicinaru:

’a cissa mi vardau r’a castagnara,  
’u merru si pusau supr’a ficara,  
’u passiru ffacciaiu r’a sò fulejia,  
’u spinzu fici “zzi” ’ntò sipaluni,  
ma ’u petturrussu vinni e ’mbicinau,  
pirchì ’ntà stati sempri ll’hajiu vicinu.  
Dimmi, non esti chistu forsi amuri?

### UNA PITTURA IN VERNACOLO

*Sono salito in collina dove possiedo una casa / per sistemarla e trascorrere la pasquetta insieme agli amici, / poi ho dato uno sguardo al giardino / e ho goduto nel vedere che era in fioritura. // Gli alberi delle susine e delle ciliegie sono fioriti / quello del corbezzolo ancora ha i frutti rossi / mentre l’albero della mimosa ancora mantiene i fiori gialli. // Le lattughe e le cipolle stanno ingrossando, / le piante delle fave e dei piselli iniziano a fare i baccelli, / ho raccolto gli asparagi accanto al bosco / mentre i broccoli e i finocchi stanno ingiallendo. // Nelle aiuole le piante delle rose hanno le gemme / e i tulipani neri sono già sbocciati / i giacinti hanno il loro grappolo / e tutt’intorno spande il profumo delle violette che crescono spontanee. // Però hanno avvertito la mia presenza gli “amici” / e si sono fatti sentire: / la ghiandaia si è fermata sul castagno, / il merlo sul fico / il passero dal suo nido e il fringuello tra il rovetto, // ma il pettirosso si è avvicinato saltellando / perché nel periodo estivo mi fa compagnia nel cortile. / Dimmi non è questo l’amore?*

## EDUARDO DE BIASE – REGIONE CAMPANIA

### PEZZIENTE

'E vvote, dint' 'a nu spiculo 'e cielo  
pare ca scorre nu sciato 'e pietà  
mentre 'nterra sta 'a gente ca more  
e se crede 'e campà.  
E comme volano 'e sciusce 'e  
speranze  
pe' n'esercito 'e facce patute,  
sulamente pe' ffà meno amare  
tutt' 'e ccose perdute.  
Quanno schiara, ogni suonno  
fernesce,  
ma 'o pezzente sta sempe scetato,  
va cercanne 'o culore d''a sciorta,  
'a nu sole malato.  
Nu terzo munno 'e gente, ogni  
semaforo,  
storie'e miserie,'e famma,'e raggia,'e  
stiente  
jastemme semmenate dint'all'aria,  
senza guaragnà niente.  
A ognuno sta azzecato nu destino,  
ma comme è niro chillo d''o pezzente  
nisciuno penza d'aiutà nu frato  
ma resta indifferente.  
Va cnsumanne 'e vasule d''a via,  
cerca 'a fatica, 'na tozzola 'e pane,  
carne 'e maciello, d''a matina 'a sera  
ma nun ce sta dimane.

Pe' duje perucchie, cu 'na mana stesa  
cundanna senza appello, ogni ghiurno,  
faccia abbrusciata d''a malincunia,  
'na faccia chiena 'e scuorno.  
A notte spisso 'ncopp''a 'na panchina,  
si chiove, ammuntunato int''a stazione,  
e si mozzeca 'o friddo, pe' cuperta,  
nu scatola 'e cartone.  
Chissà che passa 'ncapa a chesta gente  
pittata argiento da 'na fella 'e luna  
forze sultanto 'a morte, overamente  
è nu colpo 'e fortuna!

***PEZZENTI** - Alle volte, in uno spicchio di cielo / sembra scorrere un fiato di pietà / mentre in terra c'è gente che muore / e si crede di vivere. / E come volano i soffi di speranze / per un esercito di facce patite, / solamente per fare meno amare / tutte le cose perdute / Quando fa giorno, ogni sogno finisce, / ma il pezzente sta sempre sveglio / va cercando il colore della sorte, / da un sole malato. / Un terzo mondo di gente ogni semaforo, / storie di miserie, di fame, di rabbia e / di stenti / bestemmie seminate nell'aria, / senza guadagnare niente. / Ad ognuno è incollato un destino, / ma come è nero quello del pezzente / nessuno pensa di aiutare un fratello, / ma resta indifferente. / Va consumando le pietre della strada, / cerca un lavoro, un tozzo di pane, / carne da macello dalla mattina alla sera / ma non c'è un domani. / Per due pidocchi, con la mano stesa / condanna senza appello, ogni giorno / faccia bruciata di malinconia, / un viso pieno di vergogna. / Di notte spesso, su di una panchina, / se piove, ammucchiati nella stazione, / e se punge il freddo, per coperta / una scatola di cartone. / Chissà che pensa questa gente / dipinti d'argento da una fetta di luna / forse soltanto la morte, davvero / è un colpo di fortuna!*



## CANDIDO DE LISIO – Regione Molise

### PAPÀ

Cocce e cocce, musse e musse  
perole e chiacchiere  
ze reggirene pa case.  
Ptie, evide, l'evisse fatte  
come è nu teluorne  
dentre a cocce me vattene.  
Te temenghe te remmire de deluonghe  
senza fa remore  
zitt zitt, quatt quatt.  
Tu si come e na cerquele  
che n' ze chiechie  
Chi radeche fort e remaglie com e vracc.  
Tu mbicc perol come è legacce,  
penzier funne come è suleche  
statte serene a radeche è quell  
e nesciune a po struie.

### PAPÀ

*Testa a testa, muso a muso / parole e chiacchiere / si aggirano dentro casa. / Potevi, dovevi, l'vessi fatto / come un martellare senza pace / dentro la testa mi batte. / Ti guardo, ti ammiro da lontano / senza far rumore / zitto zitto, quatto quatto. / Tu sei come una quercia / che non si piega mai / con le radici forti e rami come braccia. / Tu intrecci le parole come i lacci, / pensieri profondi come solchi, / stai sereno le radici sono quelle / e nessuno le potrà distruggere.*

## **PORFIRIO GRAZIOLI – REGIONE LAZIO**

### **MISTERO**

Stasera, er gèlo scrocchia peddavéro!  
La nottataccia pare preparata  
pe la “Commare secca”, già allertata,  
fargia a tracolla e cor cappuccio nero.

Me pare de vedella cor penziero  
a fà la spola, tutta indaffarata,  
cor grugno cupo e la scucchia ingrifata,  
curènno da l’ospizzio ar cimitero!

Passa la fargia e dà ‘na scossa ar prato,  
affloscia l’erba e smorza ogni colore...  
e un tàrolo me tràpena la mente...

- Davanti a un pupo morto, lì, sbiancato,  
tu, ch’hai studiato, egreggio Professore,  
èssi sincero:... ce capisci gnènte?!

### **MISTERO**

*Questa sera, il freddo gelido picchia veramente forte! / La brutta nottata sembra preparata / apposta per la “Comare secca” (a Roma, la Morte) sempre in allerta, / con tanto di falce a tracolla e cappuccio nero in testa! // Mi sembra di vederla con il pensiero, / a far la spola, tutta indaffarata, / con la faccia scura e ingrugnita, / correndo dall’ospedale al cimitero! // La lama della falce passa inesorabile, / scuote e abbatte l’erba / e scolora i fiori del prato, / il tarlo del pensiero mi penetra nella mente... // -Scusami, egreggio Professore, sii sincero: / davanti al cadaverino di un bambino morto, / tu, che hai studiato tanto, ci capisci qualcosa?!*

## LORENZO DELLE GROTTI – REGIONE UMBRIA

### LA DIETA

Già lo icianu ne l'antichità  
pe esse 'n può più siccu e 'llampanatu  
ce sta na strae sóla, n'a da magnà  
    allora, c'è da dì, stii 'ggevolutu  
    prechè eranu tutti purittucci  
    suoru ru riccu stia ben pasciutu  
c'è po da dì ce stianu atri crucci  
ru vinirdì tu ii da fa diggiunu  
e n' se putianu fa ri peccatucci  
    po doppo carnoale pe ognunu  
    tocaa fa quaresima pe forza  
    e quiju era veru ru diggiunu!  
Mo, j'appiritu pare n' te se smorza  
pure se ru dietista è 'ju brau  
che pe n' fatte magnà truppu se sforza  
    mo l'abbonanza 'n truppi c'hau  
    e lo magnà è bonu e prilibbatu  
    cucì la trippa è 'n jattu che fa miau.  
Ha' voja a predicà predicatore  
se non ce mitti be ru mementomo  
te rtroi po a magnà a tutte l'ore.  
    La dieta è 'n' idea pure bella  
    che tutti vuoju fa, ma su la carta  
    prechè, po ru problema è 'llo de falla.

*LA DIETA - Già lo dicevano nell'antichità / per essere un po' più magro e sciupato / c'è una strada sola, non devi mangiare // allora, bisogna dire, stavi agevolato / perché erano tutti poveri / solo il ricco stava ben pasciuto // bisogna poi dire che ci stavano altri precetti / il venerdì tu dovevi fare digiuno / e non si potevano fare peccati // poi dopo carnevale per ogni persona / bisognava fare quaresima per forza / e quello era un vero digiuno! // Adesso, l'appetito sembra che non si plachi / anche se il dietista è uno bravo / che per non farti mangiare si sforza molto // adesso l'abbondanza in molti ce l'hanno / e il mangiare è buono e prelibato / così la pancia è un gatto che fa sempre miao. // Hai voglia a predicare predicatore / se non ci metti la tua volontà / ti ritrovi poi a mangiare a tutte le ore. // La dieta è un'idea anche bella / che tutti vogliono fare, ma solo sulla carta / perché, poi il problema è quello di farla realmente.*

## ELISABETTA DI IACONI – REGIONE LAZIO

### LE VOCE ANNISCOSTE

Stanno rinchiuse drento a un sampietrino,  
ne le perziane d'un palazzo vecchio,  
le pòi trovà infilate ner cuscino,  
o sopra la cornice d'uno specchio,

stanno a soffià ner foco der cammino.  
De certo nun le senti co l'orecchio  
ste voce che sò sfrante dar destino.  
T'abbasta er core: butta l'apparecchio!

Sò un friccicà de gioja o de dolore;  
sò un canto che ciariva da la storia  
e che sprofuma tale e quale a un fiore.

Sò l'imbasciate de chi lassa er monno  
e ciaricconta un pianto, o na vittoria.  
Sò un parpità de vita dar profonno.

### LE VOCI NASCOSTE

*Sono chiuse dentro un sampietrino, / nelle persiane d'un vecchio palazzo, / le puoi trovare infilate nel cuscino, / o sulla cornice d'uno specchio, // soffiano nel fuoco d'un camino. / Sicuramente non le senti con l'orecchio / queste voci che sono frantumate dal destino. / Ti serve il cuore: butta via l'apparecchio! // Sono un tremolio di gioia o di dolore / sono un canto che arriva dalla storia / e che profuma proprio come un fiore. // Sono i messaggi di chi lascia il mondo / e ci racconta il pianto o la vittoria. / Sono un palpito di vita dal profondo.*

## **ANNITO DI PIETRO - REGIONE PUGLIA**

### **RECURDƏ'PE NO SCURDƏ'**

Ecche ca scatte la macne di ricuorde,  
tande fatte s'accavallene inde au cerville mije.  
Tutte m'appàre stràne, u munnne ca cagne,  
nu munne ca appartène a u passàte;  
tande ombre, tande fegure, tande avveneminde:  
dettature, guerre, depurtazione e stragge de  
vitteme innucènde.

Po la pàce, la libertà e la demograzzie.

Tutte addevende nu film:

la shoah, i foibe, i cambe de sterminie,

l'armàte rosse, la fine de la guerre.

Nu sunne?

No eje la storia de nu timbe passete  
pe tande recurde da raccunde e da no scurde.

E mo?

È arruvete u Covid, flagelle du munne,

na pandemie ca è culpita l'universe.

So duje anne e non è fenute ancòre,

se condene cirche 6 melione de murte.

Die miserecurdiuse mitte la màne toje!

Nuie cambàme inda nu munne de grande angosce e confusione.

E, dulcis in fundo: la guerre in Ukraine.

Se revedene stragge e murte d'innucende,

gende ca cerche aiute,

vicchie e malàte ca cambene de stinde;

giuvene e umene ca vanne a cumbatte,

criature e femmene ca chiangnene.

U passete non è insegnate ninde?

U male abbatte completamende u bene,

la guerre distrugge la pace.

### **RICORDARE PER NON DIMENTICARE**

*Ecco che scatta la macchina dei ricordi, / una infinità di episodi si accavallano nella mia mente:  
/ tutto mi appare strano... / un mondo che cambia; / un mondo che appartiene al passato; / tante  
ombre, tante figure, tanti eventi: / dittature, guerre, deportazioni e stragi di vittime innocenti. /  
Poi la pace, la liberta e la democrazia. / Tutto diventa un film: / la Shoah, le Foibe, i campi di  
sterminio, / l'armata rossa, la fine della guerra. / Un sogno? / No è la storia di un tempo passato  
/ con tanti ricordi da raccontare e da non dimenticare. / Ed ora? / È arrivato il Covid "Flagello  
del mondo" / una pandemia che ha colpito l'universo; / sono due anni e non è finita ancora. / Si  
contano circa 6 milioni di morti. / Dio Misericordioso metti la tua mano! / Noi viviamo in un  
mondo di grande angoscia e confusione. / E, dulcis in fundo: la guerra in Ucraina. / Si rivedono  
stragi e morti di innocenti, / gente che chiede aiuto. / Anziani e malati che vivono di stenti, /  
giovani e uomini che vanno a combattere, / bambini e donne indifesi che piangono. / Il passato  
non ha insegnato niente? / Il male annienta il bene. / La Guerra distrugge la Pace.*

## GIUSEPPE CAPONE – REGIONE CAMPANIA

### AMARFE

Che sole ardente, ch'aria doce e chiara...  
ciacéano cu 'e sciure 'e lluggetèlle,  
e st'«oro» ca straluce e specchia a mmare,  
fa assaje cchiù guappe viche e cciardenièlle...

e st'anema già sonna a pprimma sera...  
nenne carnale e ffenestèlle 'nfiore...  
stese 'e paranze e mnasse p' 'a riviera,  
morre 'e gavine e vvoce 'e piscatore...

Amarfe nu 'ncantesemo me pare.  
Suspira già 'nzurdina 'o cuncertino...  
e sott' 'a luna... ô lume d' 'e llampare,  
ll'ammore sonna a ttiempo 'e mandulino!

*AMALFI - Che sole ardente, ch'aria dolce e chiara... / si sollazzano coi fiori i balconcini, / e quest' «oro» che traluce e specchia a mare, / fa di più gagliardi vicoli e giardini... // e quest'anima già sogna a prima sera... / ragazze premurose e finestrelle in fiore... / distese di paranze e nasse per la riviera, / moltitudine di gabbiani e voci di pescatori... // Amalfi un incantesimo mi pare. / Sospira già in sordina la posteggia... / e sotto la luna... al lume delle lampare, / l'amore sogna a tempo di mandolino!*

## LAURA NIGRO - REGIONE MARCHE

### ‘NT J OCCHI...

‘Nt guard ‘nt j occhi... nun j voj guardà...  
t. guard ‘l palm bianch d. c.la man tesa  
c.la man in attesa...  
ch. par. ch. sol quell sa fa!  
T. guard. l’ ciandul cunsumat  
i piedi ch. la strada  
ha impulverat...  
ma nun t. guard ‘nt j occhi ...  
nun j poss. guardà!  
Guard i calzonj straciati  
ch. nun enn quej firmati...  
l’ garognul puntit,  
l’ gamb rinsechit,  
la camigia sciam.nata  
ch. chi sa d. chi era stata...  
i sfriggi ‘nti ginocchi,  
ma nun t. poss guardà  
‘nt j occhi!  
M. dumand p.rchè...  
c. ragion da p.r me  
e m. rispond ch’ ho paura  
ch. in c.la faccia scura  
sopra chi denti ch. rid.n  
e ‘l perché ‘l sa Dio sol...  
si t. guard. dentr a j occhi  
vegh j occhi d. mi fiol!!

### NEGLI OCCHI

*Non ti guardo negli occhi... non li voglio guardare... / ti guardo il palmo bianco di quella mano tesa / quella mano in attesa... / che pare sappia fare solo quello! / Ti guardo i sandali consumati / i piedi che la strada / ha impolverato... / ma non ti guardo negli occhi... / non li posso guardare! / Guardo i calzoni stracciati / che non sono quelli firmati... / i malleoli puntuti / le gambe rinsecchite, / la camicia sciupata / che chi lo sa di chi era... / i graffi sulle ginocchia, / ma non posso guardarti / negli occhi! / Mi domando il perché / ci ragiono tra me e me / e mi rispondo che ho paura / che in quella faccia scura / sopra quei denti che ridono / e il perché lo sa solo Dio... / se ti guardo negli occhi / vedo gli occhi di mio figlio!*

## UGO IZZOLINO - REGIONE CAMPANIA

### A RROBBA AUSATA

C''o primmo frate mio, Salvatore,  
ce stevano tre anne 'e differenza  
isso vesteva comme nu signore  
e io sempe arrangiata, n' indecenza!

Pecchè 'a robba soja che se levava:  
scarpe, cammise, quacche cazunciello,  
mammà, natiuralmente l'astipava  
e, quanno me faceva grussiciello

vesteva a mme cu chella rrobba ausata.

'E vvote me pareva sciacquettone  
areto se favceva 'na mappata  
cu 'na muntagna 'e panne int''o cazione.

E, 'o stesso po' cu 'e scarpe, na maglietta,  
cu 'e libbre, cu 'a cartella 'o mantestino...

Jevo vestuto comme 'na macchietta  
o me pareva Santo Miserino

'Sta storia è ghiuta annanze fino a grusso,  
comme pe' di, pe fa nu paragone  
isso magnava 'a carne e 'i sempe l'uosso  
isso eran'ommo e io sempe guaglione.

Po' frateme, salute a nuie, murette  
doppo tre mise appena ca spusaje.

Ve lasso immaginnà che succedette,  
fuje na disgrazia overo grossa assaje.

E a vedove restaje int'a casa nosta:  
bella, aggraziata, chiena 'e giuventù  
e subito mamma me fa a proposta  
"Guagliò, dicette, spusatella tu!"

E no, mammà, ve voglio bbene assaje,  
io ve rispetto...ma p'ammore 'e Dio,  
'sta vota ve rispongo: chesto maie"  
'na cosa nova aggìa 'ngignà pur'io.

**LA ROBA USATA** - Col mio primo fratello, Salvatore, / c'erano tre anni di differenza / lui vestiva come un signore, / io sempre arrangiata, una indecenza! // Perché la roba sua che si levava / scarpe, camicie, qualche calzoncino, / mia madre, naturalmente la conservava / per quando mi facevo più grandino // mi vestiva con quella roba usata. / A volte mi sembravo "sciacquettone" / dietro si faceva un rigonfiamento / con una montagna di panni nel calzone. // E, lo stesso per le scarpe, la maglietta, / con i libri, la cartella e il grembiolino... / Andavo vestito come una macchietta / o mi pareva Santo Miserino. // Questa storia è andata avanti fino a grande, / come per dire, e fare un paragone / lui mangiava la carne e io sempre l'osso / lui era uomo ed io sempre ragazzo. // Poi mio fratello, salute a noi, morì / dopo tre mesi che si era sposato. / Vi lascio immaginare quello che successe, / fu una disgrazia davvero grossa assai. // La vedova restò in casa nostra: / bella, aggraziata, piena di gioventù / e subito mia madre mi fece la proposta / "Figlio, perché non te la sposi tu?" // E no, mammà, te voglio bene molto, / io vi rispetto... ma per amor di Dio, / questa volta vi rispondo: questo mai" / una cosa nuova la devo avere pure io.



**MIMMO STALTARI – REGIONE CALABRIA**

**COMUNIONI**

'Na manu  
sup'all'atta  
e Tu,  
quantu picciulu  
Ti fai.  
Bontarusu mi stai  
ntô parmu  
dâ manu.  
Misteru Divinu:  
Spiritu Santu,  
DIU  
Tu, Gesù Bambinu.

**COMUNIONE**

Una mano sull'altra e Tu, / quanto piccolo Ti fai. / Bontà infinita, mi stai nel palmo della mano. /  
Mistero Divino: Spirito Santo, / Dio, / Tu, Gesù Bambino.



A.N.P.O.S.D.I.  
Associazione  
Nazionale  
Poeti e  
Scrittori  
Dialettali

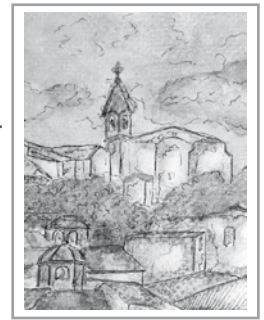
A.N.P.O.S.D.I.  
1952

# XXII CONGRESSO

ORVIETO - 19 - 23 MAGGIO 2022

*Recital di Poesie dialettali*

SECONDO GRUPPO



ELENCO POESIE - Declamazione: Sabato 21 Maggio 2022

COGNOME e NOME	REGIONE	TITOLO POESIA
Esposito Salvatore	Campania	Nanninella
Fiorentini Bruno	Lazio	Chi c'è e chi nun c'è più
Francia Mario	Emilia Romagna	Ti apanna andè vî
Gatta Rosa	Puglia	Ghi je merete u mmèglie
Gargiulo Alfredo	Campania	Ricamo antico
De Lisio Mario Saverio	Molise	Caccose
Guerrieri Ripalta	Puglia	La lènghe (la parlate)
Tolino Salvatore	Campania	Nata giuventù
Laffranchini Renato	Lombardia	Mur
Lalla Michele	Abruzzo	Garriti di rondini
Luce Franco	Puglia	Foglie de tiglie
Tosti Federico	Lazio	Er canto de la sera
Mazza Wainer	Lombardia	Li ragiun dal cör
Sabatini Irene	Marche	L'igen
Pennesi Pierino	Lazio	Vita
Pinfildi Izzo Silvana	Campania	'E vermicielle
Rinaldi Sante (Risante)	Lazio	Er matrimonio civile
Quarenghi Claudio	Lombardia	La pùlvar
Reitano Francesco	Calabria	'U quattru d'a vita
Vivian "Berna" Eusebio	Veneto	Tra le ore del tempo

## SALVATORE ESPOSITO – REGIONE CAMPANIA

### NANNINELLA

Assettata ncopp' 'a na seggia a rrutelle  
se trascina dint' 'a casa chianu chiano,  
po' se mette a ppenzà ê tiempe bbelle  
abbicin' 'o bbalcone d' 'o quinto piano.

Quanno ved' 'e nnammurate ca se vasano,  
lle rideno ll'uocchie a cchesta vicchiarella,  
ma 'e tiemp' 'e na vota cchiù nun tornano  
pirciò, 'a tanto, s'è rassignata Nanninella.  
Lle piac' 'e cuntà tutt' 'e storie d'ammore  
c'avette tantu tiempo fa, quann'era figliola,  
'stu core sujo è stato sempe chin' 'e calore  
e nun s'è mmaje rassignata a rrummané sola.

È stata sempe 'a riggina d' 'o quartiere,  
addó ogne ggiovane 'a guardava speruto,  
me pare propio comme si fosse stat'ajere  
quanno uno 'e chiste me pareva mpazzuto.

'O chiamavano Totonno 'e Quagliarella,  
n'ommo ammartenato, assaje recagliuso,  
ca 'a fermaje e lle dicette: quanto si bbella!

Ma essa 'o guardaje cu nu sguardo stizzuso.

Mmece, 'o francese, ch'era assaje ggentile,  
l'aspettava tutt' 'e juorne sott' 'o purtone,  
na rosa rossa mmana e, a spalla, nu fucile:  
accussì voleva fa' 'a guerra 'stu marpione!

Ma, appriesso, Nanninella ne teneva tante  
e a 'stu francese, essa, nun 'o penzava maje,  
faceva 'a preziusella cu ati dduje spasemante,  
ma chillo ca cchiù lle piaceva, po' se spusaje.

Pe ffurtuna, Pascale, ca p'essa asceva pazzo,  
se facette annante pecché se voleva nzurà,  
'sta vota, lle dicette si, ma c' 'o mbarazzo:  
nun vedeva ll'ora, 'st'ammore, 'e assapurà.

*NANNINELLA - Seduta su una sedia a rotelle si trascina nella casa piano piano, poi si mette a pensare ai bei tempi vicino al balcone del quinto piano. // Quando vede gli innamorati che si baciano, le ridono gli occhi a questa vecchierella, ma i tempi di una volta più non tornano perciò, da tanto, s'è rassegnata Nanninella. // Le piace raccontare tutte le storie d'amore che ebbe tanto tempo fa, quand'era signorina, questo suo cuore è stato sempre caloroso e non si è mai rassegnata a rimanere sola. // È stata sempre la regina del quartiere, dove ogni giovane la guardava desideroso, mi sembra proprio come fosse stato ieri quando uno di questi sembrava impazzito. // Lo chiamavano "Antonio di Quagliarella", un uomo spavaldo, un attaccabrighe, che la fermò e le disse: quanto sei bella! Ma lei lo guardò con uno sguardo stizzoso. // Invece, il francese, che era molto gentile, l'aspettava tutti i giorni sotto il portone, una rosa rossa in mano e, a spalla, un fucile: così voleva far la guerra questo profittatore. // Ma, appresso, Nanninella, ne aveva tanti e a questo francese, lei, non pensava mai, faceva la preziosa con altri due spasimanti, ma quello che più le piaceva, poi si sposò. // Per fortuna, Pasquale, che per lei faceva il pazzo, si fece avanti, perché si voleva sposare, questa volta, gli disse si, ma con imbarazzo; non vedeva l'ora, questo amore, d'assaporare.*

**BRUNO FIORENTINI – REGIONE LAZIO**

**CHI C'È E CHI NUN C'È PIÙ**

- SONETTO CAUDATO -

Noi propio nun potemo stà lontano!  
'Gni sei mesi riècchece ar conteggio  
da Napoli, da Roma, da Milano,  
inzino da Palermo e le du' Regggio.

A dicce chi sta male e... chi sta peggio  
e quanti (e qui grattate a tutto spiano!)  
nun fanno ormai più parte der colleggio  
ché sò volati ar monno soprumano.

'Gni vorta er Presidente de sta scòla  
legge l'elenco pien de tenerume  
e ciaggionta pe tutti una parola.

Poi, annato ar sòdo, a ripenzà li danni  
de quele belle quote annate in fume,  
àgura a tutti de campà mill'anni.

Mimmo, t'inganni!

Nun t'accorà pe me! Quanno vo sotto,  
te do in inzogno un par de terni ar lotto.

E, se te piace,  
in cammio de sto dono, a mo' de scotto,  
di' a l'animaccia un 'Requieschiatti in pace!'

**CHI C'È E CHI NON C'È PIÙ**

*Noi non possiamo proprio stare lontani! / Ogni sei mesi ci ritroviamo a contarci / da Na-poli, da Roma, da Milano, / e finanche da Palermo e dalle due Reggio. // A dirci chi sta male e... chi sta peggio / e chi (e giù... grattate a tutto spiano!) / ormai non fa più parte della comitiva / per essere passato a miglior vita. // Ogni volta il Presidente di questa bella assemblea / legge il mesto elenco con animo di accorato rimpianto / e aggiunge per ognuno una parola buona. // Poi, passando a cose più concrete, / ripensando a quelle belle quote perdute con la loro scomparsa, / augura a tutti i presenti di campare mille anni. // Caro Mimmo, per quanto mi riguarda, ti sbagli. / Non angustiarti per me! Quando sarò all'altro mondo, / ti manderò in sogno due buoni terni da giocarti al lotto. // E, se ti piace, / in cambio a questo dono, a modo di ricompensa, / di' una 'requiemeterna' all'animaccia mia.*

**MARIO FRANZIA – REGIONE EMILIA ROMAGNA**

**T Î APANNA ANDÈ VÎ**

Vêrs scalastrè  
int l afân sulitèri  
d na nòt starlèina

Zirlamänt ed vêrs  
cm'al zighèr conténnuv  
däl zighèl.

Vêrs struvlinè  
int la manèla d pinsîr  
bajè ala lónna.

Nójja d vêrs  
cm'al cantêr di ranûc'  
drî al fusån.

T î apanna andè vî  
e t um manc bèle!

***SEI APPENA PARTITA***

*Versi scalcinati / nell'affanno solitario / di una notte insonne. // Stridio di versi / come il frinire ossessivo / delle cicale. // Versi attorcigliati / nel viluppo di pensieri / abbaiati alla luna. // Noia di versi / come il gracidare / lungo il fossato. // Sei appena partita / e già mi manchi!*

## ROSA GATTA – REGIONE PUGLIA

### GHIJE MERETE U MMÉGLIE

Ghije agge lassâte ai spalle,  
tutte quidde ca me fatte  
tribulà.

Ghije agge lassâte ai spalle  
tutte quidde ca me ferite,  
e tutte quidde ca nò pozze cagnà.  
Ghije m'agge libberate dai penzire  
ca me scungertàvene.

Ghje me porte che mje schitte  
la forze e u curagge  
d'accumenzà.

Ghije defènne la mija cujète  
e no cungède a nisciune  
de distrugge la mija resatèlle  
pecchè ghije...  
mèrete ù mèglie.

### **MERITO IL MEGLIO**

*Ho lasciato alle spalle, / tutto quello che mi ha fatto / soffrire. / Ho lasciato alle spalle / tutto quello che mi ha ferito, / tutto quello che non posso cambiare. / Mi sono liberata dai pensieri / che mi turbano. / Porto con me solo / la forza e il coraggio / di ricominciare. / Difendo la mia serenità / e non permetto a nessuno / di spegnere il mio sorriso, / perché io... / merito il meglio.*

## ALFREDO GARGIULO - REGIONE CAMPANIA

### RICAMO ANTICO

Nu viento scuro dint''a sera 'e vierno,  
p''o cielo 'e gelo, cavallune 'e nuvole,  
dint''o ciardino, 'na tempesta d'albere,  
pe' nfacc''e llastre, tammurriate 'e grandine.  
Ma 'e figlie nuoste dormono...

Tu, all'ombra viola stanca 'e n'abasciure,  
stai ricamanno nu ricamo antico.  
Io fumo e leggo stannote vicino.  
Veglia nu cippo rosa int''o camino.

Se votta, all'intrasatto, 'a mieze 'e nnuvole  
fin''e ncoppa 'a ringhiera d''o balcone,  
nu strillo 'e luce!  
"Siente, siente e che serata!"  
"E' n'inferno sta vernata!"  
Ma 'e figlie nuoste dormono...

Tu, ogni tanto, me garde e st'uocchie tuoje  
-chist'uocchie 'e méle azzurro-  
me danno na carezza chiena 'e bene,  
na certezza d'ammore senza fine,  
na sicurezza 'e pace,

comme 'o tempo che dà certezze d'albe,  
comme 'o cielo che dà certezza 'e sole.  
Dormono 'e figlie nuoste e tu ricame,  
arravugliata dint'a n'ombra viola...

**RICAMO ANTICO** - *Un vento scuro nella sera d'inverno, / in cielo il gelo, cavalloni di nuvole, / nel giardino, una tempesta d'alberi, / sulle lastre, tambureggiare di grandine. / Ma i nostri figli dormono... // Tu, all'ombra viola stanca di un lume, / stai ricamando un ricamo antico. / Io fumo e leggo standoti vicino. / Veglia un ceppo rosa nel camino. // Si volta, all'improvviso, dalle nuvole / fino sulla ringhiera del balcone, / un strillo di luce! / "Senti, senti che serata!" / "E' un inferno questo inverno!" / Ma i nostri figli dormono... // Tu, ogni tanto, mi guardi e questi tuoi occhi / -questi occhi di miele azzurro- / mi danno una carezza piena di bene, / una certezza d'amore senza fine, / una sicurezza di pace, // come il tempo che dà certezza di albe, / come il cielo che dà certezza di sole. / Dormono i figli nostri e tu ricami, / avvolta in un'ombra viola... .*

## MARIO SAVERIO DE LISIO – REGIONE MOLISE

### CACCOSE

Caccose...

È cchiù de nejente  
me mene du' tante  
'ccuentente  
escuntente  
cacchedùne ze vante  
de darle 'u pezzente  
credenne eccuescì  
de fareze sante...

Caccose de solde  
de doce o de frutte  
po esse crude  
oppure cotte  
nte lasse ma'  
c' 'a vocche 'ssotte  
é bbone de juorne  
e purede notte...

P' 'u cuetrierielle  
é cuententezza  
p' 'u vecchierelle  
mereveleza  
p' 'i 'nnommeràte  
nu pegne d'emòre  
é treplecàte  
se date c' 'u core.

Danne caccose  
'a cuescianze erepòse!

### **QUALCOSA**

*Qualcosa... / È più di niente / ma meno del tanto / accontenta / scontenta / qualcuno si vanta / di darla al pezzente / credendo così / di farsi santo... // Qualcosa di soldi / di dolce o di frutta / può essere cruda / oppure cotta / non ti lascia mai / con la bocca asciutta / è buona di giorno / e pure di notte... // Per il bambino / è contentezza / per il vecchierello / amorevolezza (pensiero) / per gli innamorati / un pegno d'amore / è triplicata se data col cuore. // Dando qualcosa / la coscienza riposa!*



## **RIPALTA GUERRIERI – REGIONE PUGLIA**

### **LA LÉNGHE** (la parlâte)

La lénghe ch'agge sèmbbe parlâte  
da'mbitte a mamm me l'agge surchiâte  
dolce e delecâte museca lundâne  
chjéne de delizzije ssedoure e ffâme  
nu munne onéste e assà respettuse  
andò tanda mesèrije tessèjve pure u fuse

lénga ricche d'armunije de sùune andiche  
sèmbbe 'mmocche senza nesciuna fatighe  
e pure quanne ate lénghe agge 'mastecâte  
quèdde de prima mâije l'agge lassâte...  
appuggiâte la ténghe a nu zinne de memorje  
la fazze sèmbbe candà ch ddarle chiù glorje  
e quanne ténghe da diice na cous'assà 'mbortànd  
tutte quande l'ati parlâte li lèive da 'nnàndd

ghèje' lénghe de l'aneme d' affunne radici  
de tutte parle e tutte bùune sâpe dijce  
ghèje lénghe du coure, u coure ca cande  
e méndre la parle me sénd chiù ssand  
sarrà sembe vive, nobbele e pèrfète  
ma, ch piacèire, nen la chiamâte soule dialétte!

### **LA LINGUA (LA PARLATA)**

*La lingua che ho sempre parlato / dal seno di mia madre l'ho succhiata / dolce delicata  
musica lontana / piena di delizia sudore e fame / un mondo onesto assai rispettoso / dove  
tanta miseria tesseva pure il fuso // lingua ricca di armonie antiche / sempre in bocca senza  
nessuna fatica / ed anche quando altre parlate ho studiato / la lingua materna mai ho  
lasciato... / appoggiata la tengo ad un angolo di memoria / la faccio sempre cantare per  
darle più gloria / e quando devo dire una cosa assai importante / tutte le altre parlate tolgo  
davanti // è lingua dell'anima di profonde radici / di tutto parla e tutto sa dire bene / è lingua  
del cuore, del cuore che canta / e mentre la parlo mi sento più santa / sarà sempre viva,  
nobile e perfetta / ma, per carità, non chiamatela solo dialetto!*

## SALVATORE TOLINO – REGIONE CAMPANIA

### N'ATA GIUVENTU'

Si mamma toja te porta a casa mia  
schiara pe' mme 'na matenata 'e gioia.

Nisciuno po' sapè quant'allegria  
mme porta 'nzieme a te sta mamma toja.

Appena ca tu arrive io scalo 'o mantice  
e, tutt'ansioso, spono 'a 'nceratina  
ca t'annasconne, strinto miez''o mmorbido  
d''o scialle 'e lana, dint''a carruzzina.

E tu c'aspiette d'essere pigliato  
mbraccia da 'o nonno, stienne sti manelle  
mentr'io te guardo, felice, 'ncantato,  
'o blu 'e chist'uocchie tuoje nnucente e belle.

Si mamma toja te porta a casa mia  
stu vecchio torna a essere guaglione  
e lle piglia na specie 'e frennesia:  
sturzella 'o musso, fa nu rucelione.

Fa mille smorfie, mille capriole,  
te cellechea cu 'o dito 'a vavarella  
e dice nu scuntrufolo 'e parole  
pe te vedè scappà na resatella.

Ah! Comm'è leggìa sta vicchiaia mia  
da chillu juorno ca nasciste tu!  
Da chillu juorno, beneditto sia,  
io sto campanno n'ata giuventù.

### UN'ALTRA GIOVENTU'

*Se tua mamma ti porta a casa mia / s'illumina per me una mattinata di gioia. / Nessuno può sapere quanta allegria / mi porta insieme a te questa tua mamma. // Appena che tu arrivi io calo il mantice / e, tutto ansioso, sbottono l'inceratina / che ti nasconde stretto tra il morbido / dello scialle di lana, nella carrozzina. // E tu che aspetti di essere preso / in braccio dal nonno, stendi queste manine / mentre io ti guardo felice e incantato, / il blu di questi occhi tuoi innocenti e belli. // Se tua madre ti porta a casa mia / questo vecchio torna ad essere un ragazzo / e gli piglia una specie di frenesia / storce la bocca, fa una giravolta. // Fa mille smorfie, mille capriole, / ti solletica col dito il mento / e dice un insieme di parole / per vederti scappare una risatina. // Ah! Come è leggera questa vecchiaia mia / da quel giorno che tu nascesti! / Da quel giorno, sia beneditto, / io sto vivendo un'altra gioventù.*

## RENATO LAFFRANCHINI – REGIONE LOMBARDIA

### MÜR

Pòde pö  
tignila quaciada  
a j-öcc di curiùs  
la òja de nà.  
a scrier söi mür  
col penèl  
pö gros che gh'è  
rizù  
che sarès riisit  
gna a pensà.  
Le garà de parì  
compagn de  
sömelèch de seré,  
sgul de grignàpole  
a mesdé  
o siète 'mpusture,  
trade 'nsèma col scòcc  
che dindùla ni cioss  
a 'mbrojà le sarlóde.

G'ho nel gòs  
vergót che pesa.  
Ma de mür granc asé  
n'ho miga troàt.

### MURO

*Non posso più / tenerla nascosta / agli occhi dei curiosi / la voglia di andare / a scrivere  
sui muri / col pennello / più grande che esiste / argomenti / che non avrei / mai pensato.  
/ Dovranno sembrare / come fulmini / a cel sereno / volo di pipistrelli / a mezzogiorno /  
e civette finte, / tenute insieme da nastro adesivo / che dondolano nei campi / per  
imbrogliare le allodole. // Ho in gola / qualcosa che pesa. / Ma di muri abbastanza grandi  
/ non ne ho trovato.*

## MICHELE LALLA – *REGIONE ABRUZZO*

### **STRILLE DE RÀNNELE**

Ze mbrasche luciaccappèlle e ucchie  
a 'remmerí sta lune de precoche  
che arescalle penzire cutte all'acche  
d'euve e annucchite sopra a rècchie  
de na vammacia molle e m'aricorde  
cullu sapore de cerasce culte  
sopra a núvele de fresce a strille  
di rànnele che ariègne nu taralle  
de sunne abballanne tarantèlle  
de vènte e salestre tra scaramucchie  
de sonne.

J'arevé 'n ghènne le volte  
che vedème ruscechejà na chiènte  
canna javame quatrre de rualle  
che z'accuntentavame de niènte  
doppe sème cresciute tra ruvere  
addusulanne arie de capelle  
menèstre de cummuje e de stalle.

### ***GARRITI DI RONDINI***

*Si mescolano lucciole e occhi / a rimirare questa luna di percoca / che riscalda pensieri  
cotti all'acqua / d'uva e infiocchettati sopra orecchie / di una bambagia molle e mi  
ricordo / quel sapore di ciliegie colte / sopra nuvole di foglie a strilli / di rondini che  
riempiono un tarallo / di sogni ballando tarantelle / di vento e lampi tra scarabocchi / di  
sonno. // Ci torna in gola le volte / che vediamo rosseggiare una pianta / quando eravamo  
ragazzi dei vicoli / che ci accontentavamo di niente / dopo siamo cresciuti tra roveti /  
annusando aria di capelli / minestra di progetti e di stelle.*

## FRANCO LUCE - *REGIONE PUGLIA*

### FOGLIE DE TIGLIE

Na primavera de tan'anne fà  
gheve giovane e vuleve sunnà  
stennute sottè n'arvele de tiglie  
teneve i foglie a forme de core.  
Steve une appena sbucciate  
ca gheve la chiù belle de tutte,  
me la guardeve pizze e ponte,  
fine a quanne me n'ammurà.  
La guardeve sempe, a ore sane,  
ce capemme a colpe d'ucchje,  
tutte i cose facemme n'zimme.  
N'zimme quanne asseve u soule  
n'zimme quanne maneve u vinte  
n'zimme pure quanne chiuveve,  
sempe n'zimme, tutte u jurne....  
fine a quanne caleve u soule.  
Passà la primavera, venì l'estate  
e cu vinde calle i prime deloure.  
Avemme viste sole la primavera,  
u timbe brutte manche na volte.  
La tempesta d'aguste ca arrevà  
seccà la foglie da u peteceine.  
Oltre au vinde cucente e forte  
pure u cile se ghegnì de nuvele.  
Da soule me guardeve atturte  
vuleive fermà chi mene u timbe,  
aveve capite c'aveve vinte u vinde  
la foglie mije me steve lassanne.  
Mò a la ramaglie manche nu core  
u vinde la scucchjate da l'arvele  
e accucchjate strette o core mije.

**FOGLIE DI TIGLIO** - *Una primavera di tanti anni fa / ero giovane e volevo sognare / disteso sotto un albero di tiglio / teneva le foglie a forma di cuore. / C'era una appena sbocciata / che era la più bella di tutte / me le guardavo in ogni parte / fino a quando mi innamorai. / La guardavo sempre per intere ore / ci capivamo a colpo d'occhio / tutte le cose le facevamo insieme. / Insieme quando usciva il sole / insieme quando soffiava il vento / insieme anche quando pioveva / sempre insieme, tutto il giorno / fino a quando tramontava il sole. / Trascorse la primavera e arrivò l'estate / e col vento caldo i primi dolori. / Avevamo conosciuto solo la primavera / il tempo brutto, nemmeno una volta. / La tempesta che arrivò / seccò la foglia dal peduncolo. / Oltre al vento cocente e forte / anche il cielo si riempì di nuvole. / Da solo mi guardavo intorno / volevo fermare con le mani il tempo / avevo capito che aveva vinto il vento / la foglia mia mi stava lasciando. / Adesso al ramo manca una foglia / il vento l'ha staccata dall'albero / e attaccata stretta al cuore mio.*

## FEDERICO TOSTI – *REGIONE LAZIO*

### ER CANTO DE LA SERA

Caleno, lente, l'ombre de la sera,  
nessuna stella comparisce ancora,  
urla, pe' la “Montagna”, la bufera.

Qui ner rifuggio che raccojmento!  
Se canta piano: er canto è 'na preghiera  
de pace, de bontà, de sentimento.

Canto: fisso nell'occhi li compagni,  
ciò un nodo in gola, in còre ciò er tormento:  
còre... ma dimme, còre... perché piagni?

È triste e bello 'sto tormento mio:  
dorce sei, pace, tu che ciaccompagni  
ne la preghiera che cantamo a Dio!

### **IL CANTO DELLA SERA**

*Calano, lente, le ombre della sera, / nessuna stella appare ancora, / urla, per la  
“Montagna”, la bufera. // Qui nel rifugio che raccoglimento! / Si canta piano: il canto  
è una preghiera / di pace, di bontà, di sentimento. // Canto: fisso negli occhi i  
compagni, / ho un nodo in gola, nel cuore ho il tormento: / cuore... ma dimmi, cuore...  
perché piangi? // È triste e bello questo tormento mio: / sei dolce, pace, tu che ci  
accompagni / nella preghiera che cantiamo a Dio!*

## WAINER MAZZA – REGIONE LOMBARDIA

### LI RAGIUN DAL CÖR

Al me dialet  
agh é mia 'd bişògn da capìral  
parché atsè dli sò intensiun  
e ad i ànimi e di cör  
chi l'ha purtà fin ché  
e al penser da fàral murir  
a vòl dir tör la veta  
a quei che a gnüàtar  
la veta i s'ha dat.  
Al dialet  
al me dialet  
l'é l'istes dal tuo  
parché al gh ha déntar  
la forza a dli rais  
li tradisiun di paes  
al mar, li muntagni, li pianüri  
e la gent  
dla nòstra Italia  
dla nòstra bèla Italia.  
Tròp bèla e culurida  
parché déntar la gh ha la vena pulida  
di nòstar dialet.

### **LE RAGIONI DEL CUORE**

*Il mio dialetto / non c'è bisogno di capirlo / perché sai delle sue intenzioni / e delle anime  
e dei cuori / che l'hanno portato fino qui / e il pensiero di farlo morire / vuole dire togliere  
la vita / a quelli che noi / la vita ci hanno dato. / Il dialetto / il mio dialetto / è uguale al  
tuo / perché ha dentro / la forza delle radici / le tradizioni di paese / il mare, le montagne,  
le pianure / e la gente / della nostra Italia / della nostra bella Italia. / Troppo bella e  
colorita / perché dentro ha la vena pulita / dei nostri dialetti.*

## IRENE SABATINI – REGIONE MARCHE

### L'IGEN

Sen duv.ntati schiavi d' l'igen  
quasi 'n incub  
pulizi a fond  
disinf.tant a purtata d' man  
p.r lib.rac da tutti germi ch tuccan.  
Quant and.an a fa la spesa  
m.ten i guanti, bust eculogich  
senza trasmett i micrubi  
tutt regul p.r mant.né la salut.  
Un bel prugress  
risp.tand la vita propria e quella di altri.  
Sol sa i soldi nun s. fa cas  
l'igen nun conta  
s. paga s. riscot senza guanti  
senza paura da ess cuntagiati  
nun c.pia cura manch la Sanità  
chi più c. na più n vol  
s. mucchia sempr d. piu  
p.rchè sprchi com' èn  
sa la forza ch c'hann  
sol i sodi mand.n l'acqua p.r d'insù.

### **L'IGIENE**

*Siamo diventati schivi dell'igiene / quasi un incubo / pulizie a fondo / disinfettante alla mano / per liberarci da tutti i germi che tocchiamo. / Quando andiamo a fare la spesa / mettiamo i guanti, buste ecologiche / senza trasmettere i microbi / tutte regole per mantenere la salute. / Un bel progresso / rispettando la vita propria e quella altrui. / Soltanto con i soldi non si fa caso / l'igiene non conta / si paga si riscuote senza guanti / senza paura di essere contagiati / non si prende cura nemmeno la Sanità / chi più ne ha più ne vuole / si ammucchia sempre di più / perché sporchi come sono / e la forza che hanno / soltanto i soldi mandano l'acqua all'insù.*



## PIERINO PENNESI – REGIONE LAZIO

### VITA

Da quanto tempo te sto a curra appresso  
pe' 'ncantonatte e famme spiegà tutto  
ma nun te rivo mae, me sento 'n fesso  
e ci rimango sempre a becco asciutto.

Da giovene all'idèe, l'amore, ar sesso,  
a le passione c'ho creduto, 'r frutto  
me lo ritrovo adosso e pesa adesso  
come 'n fardello d'illusione e lutto.

Ma nun c'è verso de fermatte; - aspetta  
damme 'n tantin de tregua, pe' piacere,  
-nun c'è gnente da fa', nun me da retta -

contro 'sto foco qui nun c'è pompiere,  
nun c'è sapiente che la tenghe stretta,  
nun c'è latro p'aprillo 'sto forziere;

tocca cambià meschiere  
'nvece d'appallottasse pe' domalla  
fasse porta' da Lè senza fermalla.

### VITA

*Da quanto tempo ti sto correndo dietro / per metterti alle strette e farmi spiegare tutto /  
ma non ti raggiungo mai, mi sento stupido / e rimango sempre senza risposte // Da  
giovane alle idee, all'amore, al sesso, / alle passioni ho dato credito, il frutto / me lo  
ritrovo sulle spalle ora / come un fardello di illusioni e lutto. // Ma non c'è modo di  
fermarti; -aspetta, / dammi un poco di tregua per piacere, / non c'è nulla da fare, non  
mi ascolta - // contro questo fuoco non esiste pompiere, / non c'è sapiente che la possa  
capire / non c'è ladro in grado di aprirne il forziere; // bisogna cambiare mestiere /  
invece di lottare con lei per domarla / farsi trasportare senza provare a fermarla.*

## SILVANA PINFILDI IZZO – REGIONE CAMPANIA

### ‘E VERMICIELLE

‘Ncopp’a tavula fumanno  
sta ‘nu piatte ’e vermicielle.  
I’ c’o veco me ce ’ncanto  
‘nce vuless’affunnà rinte.  
Chille pare ca ricessero:  
“Vien’accà, te stammo aspettanno,  
nun te perdere ‘st’occasione  
si stamme ‘cca, ssulo pe ttè.”  
Jetta rint’o cannarone  
e salute ne farraje.  
Cu sti vongole zucose  
cu stù ppoch’e cerasiello  
tu te scurdarraje de guaje  
m’Paraviso tu staje già”

### *I VERMICELLI*

*Sulla tavola fumante / c’è un piatto di vermicelli. / Io lo vedo e mi ci incanto / ci vorrei affondare i denti. / Quelli sembrano dirmi: / “Vieni qua ti stiamo aspettando, / non perderti l’occasione, / se stiamo qua siamo per te.” / Ingoia nello stomaco / e salute ne farai. / Con queste vongole succose / con questo po’ di peperoncino / ti dimenticherai dei guai / in Paradiso tu sei già!*

## **SANTE RINALDI – REGIONE LAZIO**

### **ER MATRIMONIO CIVILE**

Infilasse l'anello a Campidojo,  
lontano da la Casa der Signore,  
la più bella vittoria dell'Amore  
s'ariduce a du' righe sopra un fojo.

Tu me potressi dì: - Così me sciojo  
da 'sto contratto senza fà rumore -  
Bella scoperta! Allora tu, er còre,  
l'apri e lo chiudi come er portafujo.

Dentro a la chiesa, mentre sposi, canta  
l'orgheno a bassa voce ner momento  
ch'er prete benedice l'Ostia santa.

A Campidojo, a dittela in coscienza,  
er sindaco te firma un documento  
come si te firmasse 'na sentenza.

### ***IL MATRIMONIO CIVILE***

*Infilarsi l'anello in Campidoglio, / Lontano dalla Casa del Signore, / la più bella  
vittoria dell'Amore / si riduce a due righe sopra un foglio. // Tu potresti dirmi: - Così mi  
libero / da questo contratto senza fare rumore - / Bella scoperta! Allora tu, il cuore / lo  
apri e lo richiudi come fosse un portafoglio. // Dentro la chiesa, mentre ti stai  
sposando, suona / l'organo sommessamente nel momento / che il celebrante benedice  
l'Ostia santa. // In Campidoglio, a dirtela in coscienza, / il sindaco ti firma un  
documento / come se ti firmasse una sentenza.*

## CLAUDIO QUARENghi – REGIONE LOMBARDIA

### LA PÙLVAR

Vöi cuntar dala me tèra  
dai fòs, i pra e li caşi,  
al cel culur dal mar  
al şgügna cun quel dal fegn,  
dal ris, dal furment  
e dla paia secada 'l sul.  
Vöi cuntar a dla pòvra gent  
scuraiada, cul nas a dré tèra,  
da pulenta dzevda  
e penser ch'a fa intrunar la tèsta,  
da südur ch'a şgusula dala frunt  
cume la şguàsa in si pra  
in dla nòt ad San Giuvan.  
A dman cambia la lüna  
e la pùlvar la 's pugiarà in sli cafdagni,  
man strachi invuiàdi ad fadiga  
i è ingrupadi cume quand as prega,  
a la sera li cata rèchia.  
Intant chì, a vula puiani strachi.

### LA POLVERE

*Voglio raccontare della mia terra / dei fossi, i prati e le case, / il cielo colore del mare / stona con quello del fieno, / del riso, del frumento / e della paglia seccata al sole. / Voglio raccontare della povera gente / sfiancata, con il viso rivolto a terra, / di polenta insipida / e pensieri che rintronano la testa, / di sudore che gronda dalla fronte / come rugiada sui prati / nella notte di San Giovanni. / Domani cambia la luna / e la polvere si appoggerà sulle capezzagne, / mani stanche sono avvolte dalla fatica / sono giunte come quando si prega, / alla sera trovano pace. / Nel frattempo qui, volano poiane stanche.*

## FRANCESCO REITANO - REGIONE CALABRIA

### ‘U QUATRU D’A VITA

M’immagginai nu quatru avant’i mia  
nt’a na cornici i vitru viridi mari  
e dint’a dilla chi ‘ndhavia?

Nu fogghju jancu tuttu i disegnari.

I mani mi gughjenu pemm’u linchju

ma non sapia d’undi ‘ncuminciari:

Passatu? Futuru... ndhaju m’u parinchju,

tra certezzi e ‘mprevisti, l’haju a ‘ncorniciari,

esti ‘a vita mia, amara e duci

na naca fatta i cosi ammunzellati

na strata larga ma cosparsa i cruci

tra gioji, affanni, difficoltà... ’nchjanati

chi ccocchji vota i curza riscindia...

non sempi è primavera e manc’astati

chillu chi pè fortuna non perdìa:

‘a fidi ardenti e ‘a luci i ll’eternitati.

Perciò azzardu u cumpretu cu raggiuni

nu quatru jancu, griggiu e spessu scuru,

‘o passatu ormai non ci penzu cchjuni

guardu avanti ‘lla luci accesa... oltri “ ‘u muru”!

N’ostaculu chi dividi ‘a vita e ‘a morti

chi menti pagura a ccui non avi fidi

oppuru campau facendu cosi storti

e ‘a luci oltri “ ‘u muru”... non ‘a vidi!

*IL QUADRO DELLA VITA - Mi sono immaginato un quadro dinanzi a me / in una cornice di vetro verde mare / ed entro ad essa cosa c’era? / Un foglio bianco tutto da disegnare. // Le mani mi fremevano per riempirlo / ma non sapevo da dove iniziare: / Passato? Futuro... lo devo riempire, / tra certezze e imprevisti, lo devo incorniciare, // è la mia vita, amara e dolce / una culla fatta di cose accatastate / una strada larga ma cosparsa di croci / tra gioie, affanni, difficoltà... salite // che qualche volta di corsa ho ridisceso... / non sempre è primavera e neanche estate / quello che per fortuna non ho perso: / la fede ardente e la luce dell’eternità. // Perciò azzardo di completare con ragione / un quadro bianco, grigio e spesso scuro, / al passato ormai non ci penso più / guardo avanti quella luce accesa... oltre il “muro”! // Un ostacolo che divide la vita e la morte / che mette paura a chi non ha fede / oppure ha vissuto facendo cose sbagliate / e la luce oltre il “muro” non la vede!*

## EUSEBIO “BERNA” VIVIAN – *REGIONE VENETO*

### TRA E ORE DEL TENPO

Da'e tere basse  
machino e smachino in corsa  
verso Bassan.  
Defronte in lontanansa el Grapa  
co' na giostra de nibie  
che lo querse e lo desquerse,  
cussì come i me pensieri  
che i va e i torna tra storie  
che da 100 ani par fortuna  
gnancora se sfanta  
e li sento, li sento i ta-pum  
e la bonbarda che canta  
e li vedo i urli e i laminti  
tra reticoeàti e trincèe  
e par le piste  
del nostro mondo moderno;  
aaah, basta omo, basta!

Cussì de boto me fermo in parte  
e come on Mosè straco, sfinio  
ma mai rassegnà  
also i brassi par na possibile orassion  
e l'ocio s'inquadra lassù  
tra la giostra de nibie  
che in trasparenza  
me mostra on capucio  
de bianca, inossente, rinata speransa.

### **TRA LE ORE DEL TEMPO**

*Dalle terre piane / macchino e smacchino in corsa / verso Bassano. / Di fronte in lontananza il Grappa / con una giostra di nebbie / che lo coprono e lo scoprono, / sono così anche i miei pensieri / che vanno e tornano tra storie / che da 100 anni per fortuna / ancora non svaniscono / e li sento, li sento i ta-pum / e la bombardarda che canta / e li vedo gli urli ed i lamenti / tra reticolati e trincee / e per le piste / del nostro mondo moderno; / aah, basta uomo, basta! // Così di colpo mi fermo in parte / e come un Mosè stanco, sfinite / ma mai rassegnato / alzo le braccia per una possibile preghiera / e l'occhio s'inquadra lassù / tra la giostra di nebbie / che in trasparenza / mi mostra un cappuccio / di bianca, innocente, rinata speranza.*

## **MIMMO STALTARI – REGIONE CALABRIA**

### **QUAL ‘A RISPOSTA!**

“U ventu dâ paura hjùhhja ê spalli”  
Mi misi scarpi ‘i ferru, unghj d’azzaru  
pemmu affruntu ‘u caminu chi conza ‘a vita.  
Vagandu pe’ mari e pe’ terra, provài  
quantu sudùri s’asciuca ntâ nchjanàta.  
Provài quantu amaru è ‘u dispiaciri  
chi comu feli t’insapùra ‘a vacca.  
Cercài, quantu cercài  
cui ‘u mi poti dàri ‘na risposta!  
Ma chi? Tutti jenu ‘i fretta,  
cangiàvanu strata, torcendu ‘u mussu  
dicendu: non sugnu ‘i ccà, nâ canùsciu  
stâ strata, jti, cercàti, ancora avanti,  
pe’ llà, forse ntall’atta nchjanàta!  
Tornandu arrètu, mi giràva ‘a testa,  
cumpùsu ja rocendu com’ò piròci  
finchè sup’a ‘nu muntaròzzu, all’intrasattu  
vitti ‘na cruci senza nulla scritta:  
“Guardala, frati meu dissi ‘u ventu  
chista è l’unica cosa chi no’ menti,  
non cercàri cchju’, guardala attentamenti,  
nenti cunsigghi, nulla proposta  
sulu silenziu, pecchi...  
è inta a ttia ‘a vera risposta!”.

### **QUAL È LA RISPOSTA!**

“Il vento della paura soffia alle spalle” / Ho indossato scarpe di ferro e unghie di acciaio / per  
affrontare il cammino che ci prepara la vita. / Vagando per mare e per terra, ho provato /  
quanto sudore si asciuga nella salita. / Ho provato quanto amaro è il dispiacere / che come fiele  
t’insapora la bocca. / Ho cercato, quanto ho cercato /chi potesse darmi una risposta! / Ma cosa?  
Tutti andavano di fretta, / cambiavano strada, storcevano la bocca / dicendo: “Non sono di qua, non  
conosco questa strada, / andate, cercate ancora avanti, / verso quella parte, forse nell’altra salita!  
/Tornando indietro, mi girava la testa, / confuso ruotavo come una trottola / fino a quando su di un  
piccolo monte, all’improvviso / ho visto una croce senza alcuna scritta: / “Guardala, fratello mio  
disse il vento / questa è l’unica cosa che non mente, / non cercare più, guardala attentamente, /  
niente consigli, / nessuna proposta / solo silenzio, perché... / è dentro di te la vera risposta!”



A.N.PO.S.D.I.  
1952

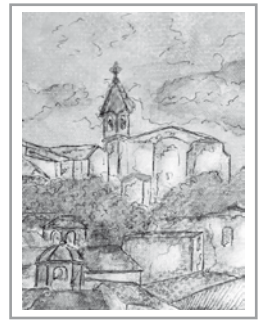
A.N.PO.S.D.I.  
Associazione  
Nazionale  
Poeti e  
Scrittori  
Dialettali

# XXII CONGRESSO

ORVIETO - 19 - 23 MAGGIO 2022

*Recital di Poesie dialettali*

TERZO GRUPPO



ELENCO POESIE - Declamazione: Domenica 22 Maggio 2022

COGNOME e NOME	REGIONE	TITOLO POESIA
Ripoli Scherillo Concetta	Campania	Ancora violenza a 'e ffemmene
Marta Benevenuta Ada	Piemonte	Mi duole il rimorso
Severini Chiara	Abruzzo	L'amore de la mamme
Ginestra Giuseppe	Calabria	Chi è l'amuri?
Di Tullio Angelo Maria	Molise	Vulesse ...
Sgaramella Riccardo	Puglia	E non zo cchjù gheje!
Silvestrini Maria Pia	Marche	L'amor e la b.llezza
Sozio Pina	Campania	'E vvele
Spanò Ferdinando	Calabria	Nù pinzaturi (i mè pinzèri)
Tarantino Di Pietro Adelina	Puglia	L'amiche chiù sengere
Tassone Bruno	Calabria	Quant'è amàru
Tolino Federico	Campania	'O guarda porte
Torini Luigi	Lazio	Accidentaccio alla glicemia
Tornatore Pasquale	Basilicata	Amè u sèlènzie
Maggio Giuseppe	Puglia	Pe la mamme
Valentino Sante	Puglia	Ce me l'addumande
Vitolo Franco Bruno	Campania	Nu lampo 'e luce
Zanetti Umberto	Lombardia	Luna piena
Zorzetto Alessandro	Veneto	Da n'altra parte in tel mondo
Staltari Mimmo	Calabria	Prega cù mmia



## CONCETTA RIPOLI SCHERILLO – REGIONE CAMPANIA

### ANCORA VIOLENZA A 'E FFEMMENE

Stammatina, 'ncopp'a 'nu giornale:

“'E pariente attirate da 'e strille  
só currute, ma già era troppo tarde”.

N'ato atroce delitto!

Ancora 'na violenza 'n cuollo a'e ffemmene.

E chi 'o pputesse dicere  
ca 'e tiempe só cagnate  
pe 'na femmena brava  
ca, da sempe, è maltrattata,  
è viulentata, è schiavizzata,  
o ca pe ate... mille tuorte!,  
vulesse sulo muri.

O è 'na mazziàta forte,  
o è sbrunzuliata storta,  
o ata 'nfamona 'e mossa  
ca 'o core 'a fa tremmà!,  
ma, nun tene cchiù 'a forza 'e strillà.

No, 'unn è cagnato... niente!

è ssempe 'a stessa storia  
'a dint' 'e tiempe antiche  
e 'a 'int' 'a memoria!

E só già chiste 'e tuorte ca 'na femmina  
è già bella ca morta dint' ô core  
– peché già a 'o “ssuppurtà” sulo se more! –  
ma chist'ommo 'o cchiù 'nfame  
o chisà peché ato  
ha pigliato e ll'ha accisa.

*ANCORA VIOLENZA SULLE DONNE - Stamattina, leggo sul giornale: / “I parenti attirati dalle grida / sono accorsi, ma già era troppo tardi”. // Un altro atroce delitto! / Ancora una violenza sulle donne. // E chi potrebbe dirlo / che i tempi son cambiati / per una donna... buona / che, da sempre, è maltrattata, / è violentata, è schiavizzata, / o che per altri... mille torti!, / vorrebbe solo morire. // O è un bastonarla forte, / o è un malmenar violento, / od altro gesto atroce / che il cuor le fa tremare!, / ma non ha più forza di strillare. // No, non è cambiato... niente! / è sempre la stessa storia / fin dai tempi antichi / e dai più lontani nella memoria! / E questi sono i torti per cui una donna / è già bella che morta dentro al cuore / – perché solo a “sopportarli” già si muore! – / ma quest'uomo il più infame / o chissà per cos'altro / l'ha uccisa.*

## ADA MARTA BENEVENUTA - REGIONE PIEMONTE

### AM PÈISA ÈL RIMÒRS

Èl rabasté ëd pass ëstrach  
a dësvelava ël pati ëd toa fatiga,  
che ël grisor at vestìa.  
Dai tò euj, meusia, na lerma  
a calava a serché arfugi  
tra le rupie ancreuse dla toa facia.  
I l'avria vorsù s-cianché un soris  
a col ësguard dëstiss,  
ma la mia timidëssa masnà  
a l'avìa sofocà ògni mè slans d'amor.  
Ancheuj, che la crudeltà dël temp  
a l'ha trassà dëdzora 'd mi  
ij segn amèr dla decadensa,  
i sai coma ch'a l'é grand  
ël valor ëd na carëssa  
e trist afiora ël lontan arcòrd  
d'avèj tla antlora negà.  
Adess am pèisa, am pèisa fort ël rimòrs.

### MI DUOLE IL RIMORSO

*Lo strascicare di passi stanchi / svelava la sofferta tua fatica, / che di grigiore ti vestiva.  
/ Dai tuoi occhi, lenta, una lacrima / scendeva a cercar rifugio / tra le rughe profonde  
del tuo volto. / Avrei voluto strappare un sorriso / a quello sguardo spento, / ma l'infantile  
timidezza / soffocò ogni mio slancio d'amore. / Oggi, che la crudeltà del tempo / ha  
tessuto abilmente su di me / gli amari segni del declino, / so quanto sia grande / il valore  
di una carezza / e affiora triste il lontano ricordo / di avertela allora negata. / Ora mi  
duole, mi duole forte il rimorso.*

## CHIARA SEVERINI – REGIONE ABRUZZO

### L'AMORE DE LA MAMME

L'amore de la mamme 'nte' misure  
vrancate che s'accoje e nen finisce,  
llà dentr'a lu core pe' tte fiurisce;  
vijate a chi da semble se ne cure!

Surgenda fresche che 'nz'assuche maje,  
da quande nisce t'allatte e 'nte trascore,  
vicin'a esse nen ti' ma' paure;  
perdone pure quande vi' 'ddammaje!

Nen t'abbandone ma' st'amore eterne,  
se sti' lundane pure, esse t'allume,  
a ogne ddov'arrive e 'nze cunzume  
sta fiamme che t'arscall'estat'e 'nverne!

Fatij'e lu sudore 'nze sparagne  
e cchiù ne fa pe' tte e cchiù è cundende,  
li sacrificie proprie nen le sende;  
l'amore de la mamme nen ze cagne!

L'amore de la mamme è gne lu sole,  
t'arscalle sempre e nen te cerche njnde;  
la sere s'annasconne e nen le sinde  
ma pronde, la matine t'arcunzole!

**L'amore de la mamme  
è gne lu sole!**

### **L'AMORE DELLA MAMMA**

*L'amore della mamma non si può misurare / “a bracciate” si raccoglie e non finisce nel suo cuore per te fiorisce / beato chi da sempre se ne cura // Fresca sorgente che mai si asciuga, / da quando nasci ti allatta e non ti trascura, / vicino a lei non hai mai paura; / perdona anche quando fai una grossa mancanza! // Non t'abbandona mai questo amore eterno / se stai lontano pure esso t'illumina, / arriva ovunque e non si consuma / questa fiamma che ti riscalda d'estate e d'inverno! // Fatica e sudore non risparmia / e più ne fa per te, più è contenta / i sacrifici proprio non li sente; / l'amore della mamma non cambia mai! // L'amore della mamma è come il sole / ti scalda sempre e non ti chiede niente; / la sera si nasconde e non lo senti (il calore) / ma pronto la mattina ti consola!*

## GIUSEPPE GINESTRA – REGIONE CALABRIA

### CHI E' L'AMURI?

-Papà, chi è ll'amuri? Spiegamillu,  
dinnu ch'esti 'na cosa bella assai,  
ma na sacciu chi è, papà, dimmillu.  
-Figghia, ràssimi stari: dopu 'u sai.

Dopu, quandu ti fai cchiù randiceddha,  
tu stessa ti nd'accorgi, figghia mia;  
ora, 'u papà, si troppu figghioleddha,  
non ti criari tanta fantasia.

Quandu l'amuri veni non t'adduni:  
iddhu ti pigghia 'u cori chianu chianu  
e tu, come nt'on sonnu, tu 'nci 'u runi  
cull'occhi chiusi e ppo' 'nci porgi 'a manu.

E ccussì caminati tutti i ddui  
tinuti stritti 'nta 'na strata i rosi  
e non existi nenti: sulu vui;  
tuttu sparisci: 'u mundu, tutti i cosi!

Figghia, chi è? Chi è ssa lacrimeddha?  
Ti scindi 'a prima lacrima, oh, Signuri!  
Ssa' lacrima chi hai nta facciceddha,  
chissa, figghiuzza mia, chissa è l'amuri!

### **COSA E' L'AMORE?**

*-Papà, cosa è l'amore? Spiegamelo, / dicono che è una cosa molto bella, / ma io non so  
cosa è, papà, dimmelo. / -Figlia mia, lasciami stare: dopo lo saprai. // Solo quando ti  
farai più grandicella, / tu stessa te ne accorgerai, figlia mia; / ora, gioia di papà, sei  
troppo bambina, / non ti creare troppa fantasia. // Quando l'amore viene non ti accorgi:  
/ l'amore ti prende il cuore piano piano / e tu, come in un sogno, tu glielo dai / con gli  
occhi chiusi e poi gli porgi la mano. // E così camminate tutt'e due / tenuti stretti in una  
strada di rose / e non esiste nulla: solo voi; / tutto scompare: il mondo, tutte le cose! //*  
*Figlia, cos'è? Questa lacrimuccia? / Ti scende la prima lacrima, oh Signore! / Questa  
lacrima che hai sulla faccina, / questa, bambina mia, questo è l'amore!*

## ANGELOMARIA DI TULLIO - *REGIONE MOLISE*

### VULESSE...

Vulesse addeventà ne bielle cielle  
vulà pe 're ciele de 're munne  
guardà da 'ncoppa chille che succede sottè  
libere de vivre cantanne a tutte l'ore.  
Vulesse esse na surgente  
d'acca fresca e cristallina  
che desseta l'arsura de re core  
e scorre bagnanne la terra.  
Vulesse esse l'aria pura  
che ze ficca dentre a re pulmune  
me dà mode de respirià  
e me fà vivre 'c tranquillità.  
Vulesse esse fuoche c'arrescalla  
re cuorpe fridde de le cose  
e alementa re sentimento de l'amore.  
Vulesse tutte o niente  
ma vulere nen è putere.  
Pecciò m'accuntente de chelle  
che la natura m'ha dunate  
e vaglie annianzi asscì coma sò  
pecchè vale l'additte:  
"Chi z'accuntenta ggode!"

### **VORREI**

*Vorrei diventare un bel uccello / volare nel cielo del mondo / guardare dall'alto il sottostante / libero di cantare in continuazione. / Vorrei essere una sorgente / di acqua fresca e cristallina / che disseta l'arsura del cuore / e scorre bagnando il terreno. / Vorrei essere l'aria pura / che penetra nei polmoni / mi dà modo di respirare / e mi fa vivere in tranquillità. / Vorrei essere fuoco che riscalda / l'essenza fredda delle cose / ed alimenta il sentimento dell'amore. / Vorrei tutto o niente / ma volere non è potere. / Perciò mi accontento di quello / che la natura mi ha donato / e vado avanti così come sono / perché vale il motto: "Chi si contenta gode!"*

## RICCARDO SGARAMELLA - REGIONE PUGLIA

### E NON ZO' CCHJÙ GHEJE!

E non zo' cchjù gheje!  
E non zacce cchjù chi so'!  
groume de meje  
ind'a oute pann  
groume de meje  
a tutt i vvann!  
Qqué 'nderr  
e assoule assoule  
indr'a goune qualungue  
fatua fascidd  
ind'ei 'ndragn de la nott  
ssteche passann a la meccjoune  
'mmizz'a nna fodd  
a mmeljoune frammist  
schegge de na summend  
da povr crist...  
E non zo' cchjù gheje!  
E non zo' cchjù chi penz!  
Indr'a sta carna gravand  
uascezz e ppenetenz  
vers la surgend veche a la cecoune  
sòup'a ssta meddeiche d'univers...  
sspers e ssparpagghjoune  
malta sspessedoute  
p' 'ngatenè la cors di menoute...

pou uì... arrete a mmeje a mmeje  
na zenn... quann appicce e sstoute  
fece lasca lasch la cuscjenz...  
addò p'eterna cumbagneje l'addòure  
m'è desegnete de Domeneddeje.

### ***E NON SONO PIÙ IO!***

*E non sono più io! / E non so più chi sono! / grumi di me negli altri / grumi di me  
dovunque! / a terra e tutto solo / in uno qualunque / fatua favilla / nella tana del buio /  
sto passando in sordina / a tanti frammisto / scheggia di un seme / da povero cristo. / E  
non sono più io! / e non son più chi penso! / sotto il mio peso prono / castigo e dono /  
alla fonte il mio / cono d'ombra sprono... / seppur tastoni / su questo grammo  
d'universo... / perso e sparso / malta invano / degli istanti al collabire... / poi riecco, a  
tratti, l'io / nel lasco lampeggiar della coscienza / dove, teandrica, l'eco riverbera  
dell'UNTO / il mio caro, eterno onnipresunto!*

## MARIA PIA SILVESTRINI - REGIONE MARCHE

### L'AMOR E LA B.LEZZA

Faciata sulla balaustra d'l fium,  
'l Misa nt lett sua, surnion lent scor.

I rifl.santi raggi d'l sol, èn l'invit a pas.già,  
p.r scuprì e amirà st'incantevul città,  
incurnigiata dal variupint cullin,  
ninnata dall'ond d'l mar.

Indò t'argiri e t'arbrilli, S.nigaia t'leva 'l fiat  
dalla b.lezza, richezz d' storia e d'gloria.

'Ntra st' strad e viuzz cittadin,  
'n griciul, n' sus.lt, na lacrima:  
non sent più 'l dialett stronch e purtolott,  
c'èn armasti pochi ancò idiomi in italian.

Ma ntra st' mischiatic d' lengue, etnie,  
nun s' capisc gnent, ma la pac, l'accoglienza regna.  
Ancora d' salvezza: la conoscenza, la b.lezza, l'amor.

### **L'AMORE E LA BELLEZZA**

*Affacciata sulla balaustra del fiume, / il Misa nel suo letto, sornione lento scorre. //  
Riflessanti raggi del sole, l'invito a passeggiare, / per conoscere e ammirare  
quest'incantevole città, / incorniciata dalle variopinte colline, / cullata dalle onde del  
mare. // Dove ti giri e rigiri, Senigallia ti toglie il fiato, / dalle bellezze, ricchezze di  
storia e di gloria. // Tra viuzze e strade cittadine, / un brivido, un sussulto, una lacrima:  
/ non sento più il dialetto tagliuzzato e portolotto, / rimasti pochi anche gli idiomi in  
italiano. // Tra queste svariate lingue e etnie, / non si capisce niente, ma la pace,  
l'accoglienza regna. / Ancora di salvezza: la conoscenza, la bellezza, l'amore.*

## **PINA SOZIO - REGIONE CAMPANIA**

### **‘E VVELE**

S’aiza ‘o viento.  
Cu ‘e ricuorde  
se porta n’ata vela  
da nu tiempo senza tiempo  
‘e jurnate afflitte, passate,  
aspettanno suonne  
mai rializzate  
e campanno ‘na crura rialtà.  
Se senteno ancora int’ all’aria,  
tra pòvere e prete,  
‘e rrisate d’’e criature,  
aucelluzze sperdute,  
e a luntane... musica napulitana....  
Quanta vita ancora!  
Mo’ a una a una  
‘o viento se sta purtanno ‘e vvele  
ha vinciuto ‘a capa tosta  
‘e nu suonne pe’ nu bellu futuro.  
‘O viento s’è fatto cchiù forte  
cu nu dimane chiene ‘e speranze  
sunnanno, ustinate, isole de’’ncànto.  
Nun se sentarranno cchiù botte?  
Nun sarrà cchiù reggina ‘a MORTE?

### **LE VELE**

*Si alza il vento. / Con i ricordi / si porta un'altra vela / da un tempo senza tempo / e giornate afflitte, passate / aspettando sogni / mai realizzati. / e vivendo una cruda realtà. / Si sentono ancora nell'aria / tra polvere e pietre, / le risate delle creature, / uccellini sperduti, / e da lontano... musica napoletana.... / Quanta vita ancora! / Ora ad una ad una / il vento si sta portando le vele / ha vinto l'ostinazione / di un sogno per un bel futuro. / Il vento si è fatto più forte / con un domani ricco di speranze / sognando, ostinato, isole d'incanto. / Non si sentiranno più botte? / Non sarà più regina la MORTE?*



## FERDINANDO SPANÒ – REGIONE CALABRIA

### NÙ PINZATÙRI... ( I mè pinzèri...)

Sù pinzatùri...! Scrivu ntà cuntrùra  
scriv'e 'llèggiu 'all'umbra 'o quandu scùra...  
ì mè pinzèri, nescìnu di bbòtta  
comu nà barca chi pirdiù la 'rròtta...  
e'a 'mmenz' à 'mmàri rischia mi si ffùnda  
ntà nà timpèsta chi sà 'zzùca l'ùnda...!

Tanti pinzèri 'nnigghinu la mènti  
quandu camìn'e sugn'a 'mmènz' à ggènti,  
ggenti cuntènta e ggenti chi 'rriri...  
ggenti chi ciangi rù troppu patìri,  
ggenti chi sènti e non vòli sintìri...  
ggenti chi pàrra... e'u fannu 'zzittiri...!

Aùtri pinzèri restinu 'mmucciàti  
chiddi cchiù scùri, foshri tribuliàti...  
non s'ann' à dìri... sunnu nù sigrètu,  
sunn'i cchiù 'màri... 'i tegnu sempr' à 'rrètu...!  
Non vògghiu 'i pènzù quantu fànnu màli...  
e quandu i smòu, sùnnu chìn'i sàli...!

Chiddi cchiù quèti sunn'i cchiù sintùti...

scrittì cù'nchiòstru di nà pinn' à biru,

chi sunnu stòrii di ggenti patùti...

cumpàrinu, undi mi vòt' è gìru...!

Pocu... si pòti cà pinna chi si 'mpugna,

quandu la ggenti 'nzùppa com' à spugna...!

Tantu s'av' à ffari... c'è troppu 'rrùgna...

sì cù cumànda dopu non si 'mpìgna!

a vita 'è tristi si non si varàgna,

senz' à pagnòtt' a casa 'è nà virgògna!

C'è cù laùra' e a sir' à casa torna...

e cù... pi stràti, stràti... sbatt' i còrna...

I megghiu pinzèri, ti dedicài 'a ttìa...

quandu ti vitti...! Tù... sì a mè Lucia,

tu mi rubàst'u sonnu e 'a vita mia!

Quantu ricchizzi chi mi purtarria,

nà sùla cosa fummu, jèu, cù ttìa...

'nsin' à ccù tempu ccà mi restarria...!

Palòri 'e cchiaccchiri... si pòrt'ò ventu!

Pinzèri 'e sonnira, non hann' à 'bbèntu,

priar' à Diu quandu c'è ù mumèntu...

cusì, vògghiu ristàri 'npinsatùri...!

Chi mè pinzèri, veri, rùci e crùri,

toccùn' ù còri e 'rrivìn'ò Signùri...!

**UN SOGNATORE...** - Sono un poeta: Un sognatore...! Penso e scrivo i versi dei miei sentimenti spesso la sera o quando ho più tempo a disposizione, quelli di getto sono i più sentiti, profondi e toccanti, un'invocazione d'aiuto o di sconforto, / come una barca che rischia di affondare in mezzo ad una tempesta. // Tanti pensieri anebbianò la mente, quando la gente li racconta e c'è poca umanità; / poi, vedi tante persone contente che si divertono, / altri che soffrono, piangono e sono afflitti dai tanti mali che non sono aiutati da chi potrebbe, molta gente è indifferente; / mentre tanti altri che si espongono contro le mafie e il malaffare sono zittite e lasciati soli! // I pensieri più cupi e tristi, li tengo nascosti perché sono di dolore, sofferenze e personali, / quei ricordi fanno tanto male e se li smuovo mi viene il magone. // Quelli più quieti sono i più sentiti, storie scritte e dedicate a gente comune / che non riesce a curarsi, lavorare, portare a casa il necessario per la sopravvivenza / e lo Stato nulla fa per migliorare la vita di chi ha bisogno di gestire queste negligenze, / perché senza salario la vita diventa drammatica e le disparità evidenti, non sono sopportabili. // I miei migliori versi, li ho dedicati a te, Lucia... tu, mi hai rubato il sonno e la vita mia! // Una sola cosa eravamo assieme, creando la nostra famiglia con figli e nipoti, / che sono la ricchezza della continuità, finché Dio lo vorrà! // Questi miei sentimenti non sono chiacchiere che non contano nulla, / fanno parte della mia vita e li esprimo qui in versi, o quando prego da solo davanti a Dio... / ed è così che vorrei sempre rimanere: - Un Sognatore! // Con i miei pensieri, veri, dolci e crudi per far riflettere, sognare, emozionare / e toccare i cuori dei più sensibili, arrivando sino a Dio...!

## ADELINA TARANTINO DI PIETRO - REGIONE PUGLIA

### “L’amichə chiù səngerə”

N’amichə səngerə ce lassâtə,  
senza nu surrisə,  
soulə nu lamində e na strəsciâtə.  
Dolcə dolcə s’è addərmutə,  
quanda lagramə sò cadutə!  
Whisky, u sagrə də Bərmanisə,  
bbellə, elegandə, affəzziunâtə.  
Manghə cinghə annə  
l’ammə ghədutə,  
curreivə a ognə chiamâtə  
pe’ essə accarəzzâtə e cucculâtə;  
ghijə no nzaccə si stâcə  
u Paravisə di felinə,  
ma də ’na cousə so səcure e certə:  
ognə matinə  
stənnennə la cuertə  
l’ucchiə sə fermənə  
soupə a nu strazzettə.  
Quand’emozzionə!  
Cumbagnə də ‘na vitə,  
də chi soulə e scunzlâtə  
trovə cunfurtə sulə si rəcevə  
‘na guardâtə.

### “L’AMICO PIÙ SINCERO”

Un amico sincero ci ha lasciato / senza un sorriso / solo con un lamento e una strisciata. / Dolce dolce si è addormentato, / quante lacrime son cadute! / Whisky, gatto sacro di Birmania / bello, elegante, affezionato. / Neppure cinque anni lo abbiamo goduto, / correva ad ogni chiamata /per essere accarezzato e coccolato. / Io non so se c’è / il paradiso dei felini, / ma di una cosa son sicura e certa: / ogni mattina stendendo sul letto la coperta / gli occhi si fermano / su di un piccolo strappo. / Quanta emozione! / Compagno di una vita / di chi solo e sconsolato / trova conforto solo se riceve una guardata.

## BRUNO TASSONE – REGIONE CALABRIA

### SENTU DÙCIU PURU QUANT'È AMÀRU

A luna 'stasira para ca rira  
e ca vulissa diri ancuna cosa,  
ma 'u pparra cància sul'a cira  
e d'argèntu po' diventa rosa.  
Iddra penza c'a curpa è sul'a suja  
i chiru ca succèda ppì ra vija  
d'arrèti 'na nùvula s'a fuja  
e mi lassa sulu senza cumpagnija.  
Fa ra vrigugnùsa, comu fa ra sposa,  
ma u fa ppì pocu, sulu 'nu mumèntu  
picchi è pronta a cuviriri ogni cosa  
i merlètti a filigràna tutti d'argèntu.  
Ccu' ri nùvuli fa l'ammuciatèddra  
e d'a ri stiddri mò l'occhji pinnulija  
è 'na visiòna i sicùru tantu beddra  
ca trascina i dinta pur'a mmija.  
Guardànnu 'stu quattru tutt'a notte  
mi trovu abbrazzàtu a ru cuscìnu  
ma u sulu vattulija già a ra porta  
e turtura u vitru i l'abbajinu.  
Ormaji è jornu e tuttu torna chjàru  
mì sentu fortu e puru fortunàtu  
sentu dùciu puru quann'è amàru  
picchi sugnu ancòra 'nammuràtu.

### **SENTO DOLCE ANCHE QUANTO È AMARO**

*La luna stasera sembra che rida / e che vorrebbe dire qualche cosa, / ma non parla  
cambia solo cera / e d'argento poi diventa rosa. // Pensa che la colpa sia solo sua / di  
quanto succede per le strade / e scappa dietro una nuvola / e mi lascia solo senza  
compagnia. // Fa la vergognosa, come fa la sposa, / ma lo fa per poco, solo un momento  
/ perché è pronta a coprire ogni cosa / di merletti a filigrana tutti d'argento. // Con le  
nuvole gioca a nascondino / e alle stelle, ora, degli occhi sbatte le ciglia / è una visione  
di sicuro tanto bella / che trascina dentro anche me. // Guardando questo quadro tutta  
la notte / mi trovo abbracciato al cuscino, / ma il solo batte già alla porta / e tortura il  
vetro dell'abbaino. // Ormai è giorno e tutto torna chiaro / mi sento forte e pure  
fortunato / sento dolce pure quanto è amaro / perché sono ancora innamorato.*

## FEDERICO TOLINO – REGIONE CAMPANIA

### ‘O GUARDAPORTE

Dicite vuie: che faccio? I’ faccio ‘o guardaporte,  
e quanta cose saccio! Ma a me che me ne ‘mporta?  
Ma si, che me ne ‘mporta si Rosa o’ terzo piano,  
arape spisso ‘a porta a n’ omme, e, chianu chiano,  
essendo ca ‘o marito cchiù spisso va a Milano,  
lle dà nu vaso ardito e po’ lle stenn’ ‘a mano.  
Me faccio ‘e fatte mie pecché songo corretto,  
nun dico ca Maria se cocca dint’ ‘o lietto  
c’ ‘a figlia d’ ‘o sanzale e ‘a gente parla e dice:  
songh’ omosessuale. E io me mmocco alice  
giusto pe’ nun parlà. Ma po’ che ce sta ‘e male?  
Ognuno, in libertà, sceglie chi è cchiù carnale.  
Ma si, nun saccio niente, nun veco e nun ce sento,  
ma po’ me vene a mente c’ ‘a sora d’ ‘o tenente  
ha fatto na panzella, pirciò s’ è chiusa ‘a dinto.  
‘A gente dice ‘e chella: sicuramente è incinta.  
Io dico ch’ è ‘ngrassata, a sole quinnic’ anne  
nun credo c’ ha pruvato chello ca tutte sanno.  
ma io vaco deritto... tutte sti ccose storte  
‘e vveco, e me sto zitto... io faccio ‘o guardaporte.

### IL PORTIERE

*Dite voi: che faccio? Io faccio il portiere, / e quante cose so! Ma a me che cosa interessa?  
/ Ma si, che cosa m’importa se Rosa del terzo piano, / apre spesso la porta ad un uomo,  
e, piano piano, / poiché il marito più spesso va a Milano, / lo bacia ardentemente e poi  
gli stende la mano. / Mi faccio i fatti miei perché sono corretto, / non dico che Maria va  
a letto / con la figlia del sensale e la gente parla e dice: / sono omosessuali. E io  
m’imbocco un alice / giusto per non parlare. Ma poi che c’è di male? / Ognuno, in libertà,  
sceglie chi è più carnale. / Ma si, io non so niente, non vedo e non sento, / ma poi mi viene  
in mente che la sorella del tenente / ha fatto un pancino, perciò si è chiusa dentro. / La  
gente dice di quella: sicuramente è incinta. / Io dico che è ingrassata, a solo quindici  
anni / non credo che abbia provato ciò che tutti sanno. / Ma io vado diritto... queste cose  
storte / le vedo, e sto zitto... Io faccio il portiere.*

## **LUIGI TORINI – REGIONE LAZIO**

### **ACCIDENTACCIO A LA GRICEMIA**

Guardanno drento la pasticceria  
me viè debbotto un desiderio solo,  
magnamme in santa pace un ber cannolo  
senza er pensiero de la gricemia.

Entro diciso co sta fantasia  
e mentre magno sò un ucello in volo,  
che vede robba che je va a faciolo  
e sceje de pappà co frenesia.

Stese de cioccolate e pasticcini  
e bignè, dipromatici e grostate,  
ciammelle, caramelle e zuccherini.

Tramezzo a ste delizie sprofumate  
sento strillà mi' moje: - Sor Torini,  
svéjate che le sette sò sonate! -

### ***ACCIDENTACCIO ALLA GLICEMIA***

*Guardando dentro la pasticceria / mi viene tutto a un tratto un desiderio solo, /  
mangiarmi in santa pace un bel cannolo / senza preoccuparmi della glicemia. // Entro  
deciso con la fantasia / e mentre mangio mi sento un uccello che vola, / e vede dolciumi  
che gradisce / e sceglie di ingozzarsi con frenesia. // Grande quantità di cioccolate e  
pasticcini / e bignè, diplomatici e crostate, / ciambelle, caramelle e zuccherini. // In  
mezzo a queste delizie profumate / sento stillare mia moglie: - Signor Torini, / svegliati  
che le sette sono suonate! -*

## PASQUALE TORNATORE – REGIONE BASILICATA

### AMÈ U SĒLÈNZIÈ

Amè u sĕlènzîè,  
ca m'arravògliétè lè siènzè,  
e s'abbannònètè supè rē mì,  
ccu nu suspirè re puèsia.

Amè u sĕlènzîè,  
ca mē (g)rapètè lè vrazzè  
e mē cummògliétè tuttè u šcalle rē rasè  
suttè velè rē pinnè,  
e mē pòrtètè lundanè  
supè scillè rē na palumma.

Amè lè paisè zinnè,  
ccu casè vascè,  
e stratè strittè,  
e sè viénèsè ndà r'austè,  
Marònna cchi caturè ca fatè;  
nièndè passatè,  
tuttè lè còsè parènè passatè  
supè na matassa rē cuttonè.  
Ll'uèmmènè u 'mbriè appënnicchènè,  
ròrmènè ànimalè ndà stalla,  
non candènè lè (g) allè,  
e non sònènè lè cambanè;  
purè u sa(g)rèstanè sè (g) òrètè  
u frischè ndà sa(g)rètia  
cca pacè ru Sègnòrè e accussì siatè

### **AMO IL SILENZIO**

*Amo il silenzio / che mi avvolge i sensi, / e s'abbandona su di me / con un sospiro di  
poesia. // Amo il silenzio / che mi apre le braccia / e mi copre sotto uno / sciallo di raso,  
/ sotto veli di piume, / mi porta lontano / sopra le ali di una colomba. // Amo i paesi piccoli  
/ con case piccole / strade strette, / e se vieni in agosto / il caldo afoso / nulla passa / e  
tutte le cose sembrano passate, / su una matassa di cotone, e gli uomini all'ombra  
sonnecchiano. / Dormono gli animali nelle stalle, / non cantano i galli, / e non suonano  
le campane; / anche il sacrestano si gode il fresco della sacrestia / con la pace del Signore  
e così sia*

## GIUSEPPE MAGGIO - REGIONE PUGLIA

### PE LA MAMME

Mà,  
tuje m' à dâte la vite  
velute bbène e cresciute  
m' ambarate i prègge de la vite.  
Mò  
nngè stá cchjù  
e ije aggì' addevendâte grusse.  
Ind' ai  
sunne mije te revède,  
te parle e te voglie bbène  
sèmbe de cchjù.  
Ind' au  
core mije u recurde  
de l' amore tuje pe tutte.  
E mò  
sole a nnumená u  
nome tuje "mamme"  
rafforze sèmbe de cchjù  
l' amore mije pe tèje.

### **ALLA MAMMA**

*Mamma, / tu mi hai dato la vita / amato e cresciuto e / insegnato i valori della vita. / Ora / non ci sei più / ed io sono diventato grande. / Nei / miei sogni ti rivedo, / ti parlo e t' amo sempre di più. / Nel / mio cuore il ricordo / del tuo amore per tutti. / Ed ora / il solo pronunciare il / tuo nome "mamma" / rafforza sempre di più / il mio amore per te.*

## SANTE VALENTINO – REGIONE PUGLIA

### CE ME L'ADDUMANNE

Ce me l'addumanne te parle angòre  
de li sciuche de nu uagnàune, de trocchele ca sonene;  
pacce de vete streddiève quedda stratòdde  
e le cumète annarièvene libbere jind'o vinde de premavère.  
Ce me l'addumanne te fазze vulèje,  
cum'a na volte, appese a na stòrje,  
scémme cialéune jind'a le sàire d'aguste  
che le falène e le candelène de li vrescegnùle;  
spedetriémme 'mmézze a le stéllle du cjle.  
Ce te firme nu muménde e me dèje la mène  
te pozze purtèje arrète o munne meje,  
nan de l'ha scurdète?  
Te fазze trè du calce o pallàune de pézze  
e sgranèje che che mméne cundénde u resàrje de mamete.  
Cammenémme 'nzimme tànnè...!  
U grete de la fèste scuppiève sàup'a li chinghe poveridde,  
recònne de scurtegghiéune amece;  
na calasàune andeche ce spiève da le tégule rosse,  
do mène de fàte felévene che néue li cheléure de la vete  
e l'angele abballévene a fròtte sott'o titte nuste.  
Muje, sì figghje du vinde;  
chiéue nan bruscene 'nzimme l'ànzje noste  
attùrne a cure frascìre,  
suffiémme, 'ngandète, la fiamma mageche  
che d'abbrustelésce u misere pène de la gioje  
e le parete nérghe candévene le candelène vicchje.  
Ce me l'addumanne te pozze angòre parlèje  
péure ca muje nan dine chiéue lagreme de picce  
e u pallàune t'ho sfescéute da mmène  
e s'ho pérse 'ngille.

**SE ME LO CHIEDI** - *Se me lo chiedi ti parlerò ancora / dei giochi di un ragazzo, di trottole armoniose; / pazza di vita sprizzava quella stradina / e gli aquiloni si alzavano liberi nel vento di primavera. / Se me lo chiedi ti farò volare, / come una volta, appeso ad una favola, / andavamo in giro nelle sere di agosto / con le falene e le cantilene dei grilli; / scorrazzavano tra le stelle del cielo. / Se ti fermi un attimo e mi dai la mano / posso ricondurti al mio mondo, / non l'hai dimenticato? / Ti farò tirare due calci alla palla di pezza / e sgranare con mani soddisfatte il rosario di tua madre. / Camminavamo insieme allora...! / L'urlo della festa esplodeva sopra i miseri tetti, / rifugio di rondini amiche; / un'agave antica ci spiava da tegole rosse, / due mani di fata tessavano per noi i colori della vita / e gli angeli danzavano a frotte sotto il nostro tetto. / Ora, sei figlio del vento; / più non bruciano insieme le nostre ansie / intorno a quel braciere, / soffiavamo, rapiti, la fiamma magica / ad abbrustolire l'umile pane della gioia / e mura annerite scandivano nenie ancestrali. / Se me lo chiedi posso ancora parlarti / anche se ora non hai più lacrime di capriccio / e il palloncino t'è sfuggito di mano / e si è perso nel cielo.*



## FRANCO BRUNO VITOLO – REGIONE CAMPANIA

### NU LAMPO 'E LUCE

Se 'a quacche parte, Pataté, tu nun ce fusse,  
rummanesse tutto intero stu mistero.  
Se invece tu ce stisse overo  
sempe nu mistero pe nuje fosse.  
E nuje intanto cca abbascio  
ce facimmo sante e ce accerimmo  
mettenne mmiezo 'o nome tuojo  
e cercanno nu senso cu 'o core vascio.  
Dint' 'a disperazione l'eternità sperammo  
cercanno miracule cu tanta foja  
senza vedé 'o miraculo ca attuorno ce sta.  
'A morte... doppo l'urdemo juormo che sarrà?  
Venimmo a sapé ca è tutto overo  
o è comme a primma d' 'o primo respiro,  
ca so' passate anne a meliune, a miliarde  
senza ca ce n'addunasseme pe niente?  
'A vita... ma che d' è sta grande maliarda?  
È nu lampe 'e luce overamente!  
Ma va verso 'a luce 'e n'ata vita  
o è nu lampo 'e luce tra dduje niente?  
Ma pure ca nun tene nu dìmane  
sempe nu bello lampo ce rummane  
ca miez' ê nnuvole avimm' 'a fa vulà  
cu tutt' 'a luce ca putimmo truvà.  
Comme 'a vuote e comme 'a gire,  
ca ce crire o nun ce crire,  
dint' 'o mare infinito d' 'o mistero  
rummane sempe 'a ccà  
'a primma luce 'e ll'aldilà...  
e 'o primmo Paraviso sta dint' 'o core.

*UN LAMPO DI LUCE - Se da qualche parte, o Signore, tu non ci fossi, / rimarrebbe tutto intero questo mistero. / Se invece tu esistessi veramente, / sempre un mistero per noi sarebbe. / E noi intanto quaggiù sulla Terra / ci santifichiamo e ci uccidiamo / facendolo nel nome tuo / e cercando un senso della vita col cuore smarrito. / Nella disperazione speriamo nell'eternità, / cercando miracoli con tanto slancio, / senza vedere il miracolo che qui ci circonda. / La morte... dopo l'ultimo giorno che ci sarà? / Verremo a sapere che è tutto vero / o sarà come prima del primo respiro, / quando sono passati a milioni, a miliardi, / senza che ce ne accorgessimo per niente? / La vita... ma cosa è questa grande maliarda? È un lampo di luce veramente! / Ma va verso la luce di un'altra vita / o è un lampo di luce tra due niente? / Ma pure se non ha un domani, / sempre un bel lampo la vita rimane, / che in mezzo alle nuvole dobbiamo far volare / con tutta la luce che possiamo trovare. / Come la volti e come la giri / che ci credi o non ci credi, / nel mare infinito del mistero / rimane sempre al di qua / la prima luce dell'al di là... / e il primo Paradiso sta dentro il cuore.*

## UMBERTO ZANETTI – *REGIONE LOMBARDIA*

### LÜNA PIÉNA

Lüna piéna: l'è l'ura de la brina,  
de la gran pas prima che 'l gal a l'cante.  
Só dèst e spète' l sul de la matina

col pensér che l'amùr ü dé l' se sfante  
come al prim ciàr la svanirà la lüna.  
Turna! Se incö te me saré denante,

capiró che te sé la mé fortüna.  
Trème a l'idéa che töcc i sògn i cróde.  
Te nineró come ü popó' n de cüna...

Turna, prima che ü spàsem a l' me 'nciòde.

### *LUNA PIENA*

Luna piena: è l'ora della brina, / della gran pace prima che il gallo canti. / Sono sveglio e aspetto il sole del mattino // con l'assillo che l'amore un giorno dilegui / come al primo chiarore svanirà la luna. / Ritorna! Se oggi tu mi sarai davanti, // capirò che sei la mia fortuna. / Tremo all'idea che tutti i sogni crollino. / Ti ninnerò come un bimbo nella culla... // Ritorna, prima che uno spasimo mi trafigga.

## ALESSANDRO ZORZETTO – REGIONE VENETO

### DA N'ALTRA PARTE IN TEL MONDO

Ho voja de un prà  
pa sburatarme  
e sentirme  
parte dea pase.  
El silenzio  
e po' un'ave  
che careza un fior,  
el blè  
sora de mi  
el verde intorno.  
Però  
da n'altra parte in tel mondo  
i s'ciopi spara  
e me vien in ment  
i oci de me nono  
quando che'l me contea dea guera.  
Intocià  
in te sto mar de erba  
spere che na agrema  
posse far nassa un fior.

### **DA UN'ALTRA PARTE DEL MONDO**

*Ho voglia di un prato / in cui rotolarmi / e sentirmi / parte della pace. / Il silenzio / e poi un'ape / che accarezza un fiore, / il blu / sopra di me / il verde attorno. / Però / da un'altra parte del mondo / i fucili sparano / e mi vengono in mente / gli occhi di mio nonno / quando mi raccontava della guerra. / Immerso / in questo mare d'erba / spero che una lacrima / possa far nascere un fiore.*

## MIMMO STALTARI – REGIONE CALABRIA

### PREGA CU' MMIA

Hjumàra chi scurri  
abbasandu li petri,  
pecchè vai fujèndu,  
pecchè no' riposi?  
'Sta musica duci  
chi porti cantàndu  
cchjù l'omu no' senti  
câ vaj ciangendu.  
'Sta guerra chi meti  
lu sangu dî frati,  
chi boli cchjù terri  
e 'ngorda poi allarga  
confini 'i doluri:  
ti pregu, SIGNURI,  
astuta 'stu focu!  
Madona mia bella  
tu chi di' mammi  
sì gran regina  
va' tu ammenzu  
all'innocenti,  
ntâ terra d'Ucraina.  
Mò 'a hjumàra è queta,  
liscia, pari 'na sita:  
AVI, MARIA,  
pô mundu chi trema,  
AVI, MARIA,  
pe' l'omu chi abbràma  
'na paci luntana.  
AVI, MARIA, queta ripeti  
'a hjumàra cu' mmia.

### PREGA CON ME

*Fiumara che scorri / baciando le pietre, / perché vai correndo, / perché non riposi? / Questa musica dolce / che porti cantando / più l'uomo non sente, / perché va piangendo. / Questa guerra che miete / il sangue dei fratelli, / che vuole più terre / e ingorda poi allarga / confini di dolori: / ti prego, Signore, / spegni questo fuoco! / Madonna mia bella / tu che delle mamme / sei gran regina / vai tu in mezzo / agli innocenti, / in terra d'Ucraina. / Adesso la fiumara è quieta, / liscia, sembra una seta: / Ave, Maria / per l'uomo che trema, / Ave, Maria, / per l'uomo che si lamenta / desiderando una pace... lontana, / Ave, Maria, piano ripete / con me la fiumara*

## **MIMMO STALTARI – REGIONE CALABRIA**

### **NÊ VOLI NULLU!**

Mari, sulu mari,  
e nullu ‘i voli!  
Puru l’acqua è stanca,  
videndu ‘stu navigari:  
avanti, arretu, susu,  
jusu a ‘nu cielu  
pietusu.  
Pòvari chi non cùntanu  
nenti!  
Puru i palori  
diventano catini  
chi chjùdunu ‘a vucca,  
comu mussalora stritta  
chi serra l’anima.  
Ciàngiunu forti  
i figghioli, gridandu  
tantu forti chi quasi  
nci scòppianu i vini.  
‘U tempu è surdu,  
‘stu mundu è surdu,  
l’omu è surdu.  
Tutti stringiunu catini  
chi cciùncanu  
sempi cchjù forti!

### **NESSUNO LI VUOLE!**

Mare, soltanto mare / e nessuno li vuole! / Anche l’acqua è stanca, / vedendo questo navigare: /  
avanti, indietro, sopra, / sotto ad un cielo / pietoso. / Poveri che non contano / nulla! /  
Anche le parole / diventano catene / che chiudono la bocca, / come museruola stretta / che serra  
l’anima. / Piangono forte / i bambini, gridano / tanto forte che quasi / gli scoppiano le vene. /  
Il tempo è sordo, / questo mondo è sordo, / l’uomo è sordo. / Tutti stringono catene / che fanno  
male/ sempre più forte!



A.N.P.O.S.D.I.

1952

**A.N.P.O.S.D.I.**

Associazione

Nazionale

Poeti e

Scrittori

Dialettali

Si ringrazia:

**Claudio Quarenghi**, Delegato regionale per la Lombardia,  
per la formattazione e l'impaginazione di tutte le poesie.

**Gianluca Todarello** per la digitalizzazione e la cura delle immagini.

**Mimmo Staltari** per il coordinamento dei lavori.

**Rosj - Grafica Euffedue** - Bassano del Grappa per la stampa della brochure



A.N.P.O.S.D.I.  
1952

Il Presidente A.N.P.O.S.D.I.

Dott. Mimmo Staltari



## ANPOSDINI

Gli ultimi “pionieri”,  
paladini a difesa della sopravvivenza della Letteratura Dialettale.

Abbandonare i dialetti è come fare un viaggio intorno al mondo senza “bagagli”. Accorgersi, inevitabilmente, che si è girato a “vuoto”, senza alcuna protezione o legame proveniente dal passato, dalla storia, dalla propria identità; in altri termini senza il vitale DNA che ci “identifica”: **le radici**. A chi attribuire le responsabilità che fra non molto ci porteranno a scrivere la faticosa parola “fine”?

- Alla famiglia? - Alla scuola? - Ai media?

- **La famiglia:** in quanto non dialoga più con i figli nel linguaggio dei padri, snobbando il dialetto, ignorando che “i dialetti” sono vere e proprie “lingue” con pari dignità di quelle insegnate nelle scuole.

- **La scuola:** perché nei suoi programmi non ha mai dato spazio ad una lingua, quella dialettale, l'unica capace di contenere in sé le radici, il sale dei proverbi maestri di vita, le ninne nanne cantate dalle madri, dai nonni che hanno reso sereno ogni bambino.

- **I media:** nessuno spazio alle lingue dialettali, nessuna trasmissione nel “palinsesto”.

Li considerano lingue morte e intanto il tempo passa e “gli ultimi parlanti” diminuiscono sempre più con l'amaro destino che conduce verso l'inevitabile scomparsa.

Iscritti all'**A.N.P.O.S.D.I. (Associazione Nazionale Poeti e Scrittori Dialettali)**, siamo rimasti in **150** con un'età media che va dai 60 ai 90 anni con pochissimi “giovani”.

Eppure abbiamo fatto di tutto per coinvolgere nuove leve, dando tra l'altro, la tessera gratis oltre all'invio di tutti i nostri programmi “convegno” e alla rivista “**Voci dialettali**” con quale esito? Negativo. Noi, intanto, non molliamo, **resisteremo fino a quando l'ultimo verso poetico non calerà nell'oblio**.

Non vogliamo dunque nasconderci dietro il “dito”, è giusto dire le cose come stanno, esternare le meditate riflessioni affinché nessun rimorso possa mordere la nostra coscienza.

**Evviva il dialetto**, onore e merito ai nostri amati avi che della **letteratura dialettale** hanno costruito la più bella pagina dell'intera esistenza.

**A.N.P.O.S.D.I.**

*Tu  
comu 'na Mamma  
chi riposa e dormi  
a ssonnu chjnu,  
sulu si vvidi ricogghjuti  
i figghi soi  
- tutti -  
ntô stessu sinu*

*Tu/ come una Mamma/che riposa  
e dorme/ a pieno sonno,/solo se  
vede raccolti/ i suoi figli/ tutti/  
nello stesso grembo.*



A.N.P.O.S.D.I.

1952

Mimmo Staltari - Calabria



ORVIETO - "Il Battesimo di Cristo" - Acquerello su tela di Elena Ostrica ©